

## DEL MOMENTO

### El proyecto sobre las Congregaciones religiosas

Dijimos y demostramos en uno de los artículos anteriores, que el prohibir a los religiosos la enseñanza, es en primer término, negar arbitrariamente y caprichosamente, a unos ciudadanos, un derecho natural que para mayor escarnio se les reconoce a otros, y en segundo lugar, el negar también a los padres el derecho natural que tienen de dar instrucción a sus hijos como lo crean más conveniente.

Jamás hubiéramos podido sospechar que nos hubiéramos de ver en la precisión de tener que defender estos principios; pero para mayor asombro, se da el caso de que lo hayamos de hacer precisamente contra quienes están afirmando de palabra de la libertad y de los derechos del hombre.

Antes, cuando no se soñaba en que se les pudiera prohibir a las congregaciones el enseñar (algunas de las cuales no se han fundado nada más que para dedicarse a la enseñanza), los adversarios se oponían a ello, indirectamente, o sea alegando que no pagaban contribución por la industria, y que hacían una competencia a los seculares que se dedicaban a tan elevada profesión, imposible de resistir por éstos.

No podemos asegurar si las Congregaciones pagaban o no, contribución por enseñar.

En muchas poblaciones desde luego no la pagaban, porque los Ayuntamientos y los vecinos eran generalmente los que pedían, y hasta ofrecían subvenciones para que se estableciesen en ellas Colegios.

¿Cómo iban a imponerles contribuciones?

Por lo demás, si algo existe que deba estar exento de contribuciones e impuestos, es la enseñanza; sobre todo en un país en el que hace tanta falta, y está tan desatendida, que el Gobierno se ve en el increíble, por lo paradójico del caso, de verse obligado a disponer que continúen dando enseñanza unas asociaciones a las que niega el derecho de enseñar.

Si a los inspiradores del proyecto al que venimos refiriéndonos no les moviese una pasión sectaria, lo que debían haber propuesto es, no la desaparición, sino la expulsión y el fomento de las asociaciones y colegios particulares, pues, es evidente, que cuantos más profesores y maestros particulares existan y más discípulos tengan, menos tiene que gastar el Estado en Catedráticos, Profesores y Maestros.

A este propósito recordamos que el ilustre arquitecto y político catalanista señor Puig y Cadafalch, llegó a decir que si se privaba a Cataluña de la enseñanza que en ella daban los "religiosos", sería imposible que ni el Estado ni Cataluña, pudieran sustituirla, puesto que les haría falta para ello destinar cerca de mil millones en los presupuestos.

Es, pues, ridículo el que se haya legado a alegar y se pueda alegar, que gozasen y que gocen de exenciones tributarias.

Pero en último caso, si se cree que la enseñanza debe tributar como las demás riquezas, con imponible la contribución correspondiente, se está al cabo de la calle.

Menos consistencia tiene si cabe, el de la competencia que venían haciendo y pueden hacer a los profesores seculares.

Porque, ¿a qué causa atribuir el que no pudieran éstos (hablamos aceptando la hipótesis de los adversarios), competir con los profesores religiosos?

Sería y habrá de ser, o por que la enseñanza de estos fuera y será mejor, o porque siendo próximamente igual la de los religiosos, era y será más económica. No caben otros términos.

Pues bien: en ambos casos, se debe respetar a los religiosos, puesto que de lo contrario, por favorecer a los seculares, nos hemos de ver precisados a sacrificar a los alumnos y a los padres.

Lo cual no es justo ni mucho menos.

Si son respetables los derechos de los profesores seculares, no lo son menos, los de los religiosos, y mil veces menos todavía, los de los alumnos y los de los padres de los alumnos.

Pero además de estas razones, existe otra de capital importancia, lo mismo para los alumnos, que para sus padres.

Y es la de la educación, cuidado y vigilancia que necesitan los hijos.

En los colegios de religiosos no sólo se les instruye a los alumnos, sino que se les educa en principios y ambiente cristianos, se les cuida y se les vigila en la edad más peligrosa para la juventud.

¿Cuántos y cuántos muchachos abandonados en esas ciudades llenas de tentaciones, pierden los hábitos de estudio, sus creencias... su salud... y el dinero que tantos trabajos y tantas angustias cuesta a los padres reunir para que sus hijos sean hombres de provecho!

Eso por lo que se refiere a los niños, pues por lo que toca a las hijas, ¿en dónde van a recibir educación e instrucción si se les cierran los colegios de religiosas?

¿En los internados y colegios laicos estilo americano?

No daremos a las "cintas" de los cines un valor documental absoluto; pero las escenas que muchas veces se proyectan en la pantalla y que reflejan con más o menos exactitud la vida que hacen las señoritas en los colegios laicos norteamericanos e ingleses, no revelan una educación ni unos métodos muy recomendables. Pero bien; si los laicos no quieren educar a sus hijas en el ambiente de los colegios de religiosas, y prefieren los "internados" laicos, estilo inglés o norteamericano, que los erijan y las lleven a ellos; pero que no pretendan que las llevemos también, quienes aspiramos a que nuestras hijas se bañen en nuestras madres.

M. E.



Tipos de la raza por Valentín de Golburu

### A ciertos "vascuencistas" EN EL CENTRO MARIANO

"Diario" quiere buscar asesores a su vasquismo en "El Sol", de Madrid y con esto está definiendo el vasquismo y el vascuencismo del colega. Más "El Sol" presta su asesoramiento al estilo ambiguo de "Diario". Un ciego que conduce a otro ciego... Sabido es que ambos van a la fosa... aunque sea del vascuencismo.

El euskera redactará Constituciones civiles y todo lo que haga falta sin pedir permiso ni a "El Sol" ni a E. E. para quienes por lo visto es un problema el aclarar la cuestión que no es capaz de esclarecer ni la clarividencia de E. E., escritor predilecto de "El Sol".

Lo primero que hay que aclarar es, si quienes traen y llevan esta asunto saben euskera. Porque saber vascuence no es saber euskera, aunque "El Sol" y su esclarecedor predilecto lo creen así. Hay muchos que alardean de saber vascuence y andarán mal hasta para hablar a su criada. Y claro está que no son estos "vascuencistas" los que nos van a hacer no digamos la constitución ni aún siquiera el más modesto manual para andar por casa. Y está más claro todavía que si ni saben euskera, ni aún "vascuence" mordollo, no están autorizados para plantear cuestiones como esta que nos ocupa.

Y que el euskera no ha resultado cosas tan importantes como la de escribir una constitución, eso lo podrán discutir los ignorantes, los que no están al tanto de la literatura antigua y los que no se han ocupado del renacimiento actual, como si éste se desarrollara en la China. Achaque frecuente entre los intelectuales "vascuencistas". Pero una constitución no es más difícil en léxico que otras muchas cosas que el euskera tiene ya resueltas, aunque E. E. y "El Sol", quieran ahora dictaminar otra cosa.

A.

El viernes 15 del corriente mes, en el salón de actos del Centro Mariano, dará una conferencia sobre el atractivo tema "MISTICOS Y ASCETAS NAVARROS" el competente escritor y periodista, don Jesús Etxayo.

Dado su acendrado amor hacia todo lo que representa estudios de problemas de nuestra tan querida patria chica, máxime si los problemas son delicados como el que el señor Etxayo se propone desarrollar, no es aventurado asegurar que esta disertación constituirá un nuevo triunfo para el culto orador y una ocasión de pasar una velada agradable a cuantos nos honran con su presencia en este Centro.

El acto dará comienzo a las siete y media en punto de la tarde, pudiendo recogerse las invitaciones en la Secretaría del Centro a las horas de costumbre.

El dignísimo Director de nuestro distinguido colega "El Día" don José Leocádo, querido amigo nuestro, fué procesado por la publicación, a título meramente informativo, de la hucha de Marcelino Domingo con 900.000 pesetas.

Dictada la sentencia ha sido condenado a 3 años, 6 meses y 21 días de destierro, a una distancia de 25 kilómetros; 250 pesetas de multa y costas procesales, por el delito de injurias graves por escrito y con publicidad.

Ciertamente lamentamos este percance ocurrido a nuestro querido compañero y buen amigo.

Una sentencia contra el director de "El Día" de San Sebastián

El dignísimo Director de nuestro distinguido colega "El Día" don José Leocádo, querido amigo nuestro, fué procesado por la publicación, a título meramente informativo, de la hucha de Marcelino Domingo con 900.000 pesetas.

Dictada la sentencia ha sido condenado a 3 años, 6 meses y 21 días de destierro, a una distancia de 25 kilómetros; 250 pesetas de multa y costas procesales, por el delito de injurias graves por escrito y con publicidad.

Ciertamente lamentamos este percance ocurrido a nuestro querido compañero y buen amigo.

### Patronato de Homenaje a la Vejez

Para solicitar, como en años anteriores pensiones vitalicias a ancianos y ancianas, cuya adjudicación se hará en la fiesta que anualmente se celebra en homenaje a éstos el día de San Pedro, se requieren las siguientes condiciones:

Primera: Ser mayor de 75 años.

Segunda: Ser absolutamente pobre.

Tercera: No recibir derechos pasivos de procedencia oficial o privada en cuantía igual o superior a la pensión que se otorgue, ni estar sostenido de manera permanente en ninguna institución de Beneficencia pública o privada.

Cuarta: Ser naturales de Navarra o con residencia actual e ininterumpida de diez años.

El plazo de admisión será desde el 15 de Abril hasta el 31 de Mayo del presente año y el expediente será único para todos los solicitantes facilitándose gratuitamente en las Oficinas de la Caja de Ahorros de Navarra y en todas sus sucursales.

NOTA: A los ancianos que tengan presentado expediente los años anteriores les bastará enviar la fe de vida expedida por el Juzgado Municipal. Pamplona 12 de Abril de 1932.

### Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

A la hora de costumbre celebró sesión en el día de ayer la Junta de la Casa Misericordia presidida por don Melchor Lacabe.

Leída el acta de la sesión anterior, fué aprobada; y también fueron leídas y aprobadas las cuentas ordinarias presentadas.

Se despacharon las siguientes solicitudes de ingreso: de un niño de Miranda de Arga, por cuenta de la Excelentísima Diputación, en sentido favorable; una referente a un niño de Pamplona, en sentido negativo; y una de una anciana, en sentido favorable.

Se acordó enviar a la Excelentísima Diputación un balance de la situación de la Casa.

Se acordó conceder a don Jesús Díaz la fecha del 17 de este mes la Plaza de Toros para el caso en que la novillada del 14, tuviera que suspenderse por causa del tiempo; y se le concedió autorización para realizar el desecajonado del ganado en el ruedo de la Plaza, como espectáculo público y gratuito, en la fecha que al solicitante le convenga.

La Banda de Música de Pamplona solicitó la Plaza de Toros para organizar un espectáculo a su beneficio el próximo día 24, y se accedió a tal petición, previa especificación del espectáculo que dicha entidad organice.

Se dió cuenta para conocimiento de la Junta de las solicitudes recibidas para las salidas de niños el día 14 a causas particulares, acordándose que sean las familias las que los saquen y que los entreguen, lo más tarde, una vez terminado el espectáculo taurino.

Terminó la sesión a las nueve y media.

### APUNTES El árbol

El árbol es un símbolo. Un poema inculcador, dolorido y triste. El glorioso pino de Alepo fué manchado con la sangre del Redentor al ser crucificado. Desde entonces todo árbol es litúrgico y encierra para nosotros la veneración más santa de la tierra.

EL ARBOL ES AMOR

Orna das casax e les da encantos de juventud. Ved esas carreteras polvorizadas y tristes, sin árboles, y una honda pena sentirá vuestro corazón. A la sombra de los árboles floja una poesía misteriosa. Trianan los pájaros, y el poema del árbol es el poema más grande de la Naturaleza.

Habréis visto en los amplios troncos de esas encinas centenarios grabados simbólicos, un corazón, una espada, evocaciones todas de vidas que al pie de árbol, un tiempo, se juramentaron amor. Y aquel árbol grave, silencioso, enhiesto parece una oración que se alza hasta Dios.

EL ARBOL ES DEFENSA

Son los árboles como legiones de soldados que guardan la tierra. El furor de las avalanchas modernas es contenido por los arborescentes solemnes. Con su madera el hombre coarctado se resguarda, se cobija.

Es el árbol el amigo del hombre, el defensor, y el hombre no lo respeta ni lo comprende. Lo tala y lo destruye cuando le parece. La repoblación, esa simiente fecunda que debe esparcirse por los montes, por las llanuras, para que brotasen como brotan las flores de un rosal... ese amor santo al árbol no existe.

¿Qué sería de la tierra sin árboles!

Un pobre y deleznable cuerpo sin alma. Lo mismo. Por eso, esas llanuras estériles, sin arborescentes, son como cuerpos sin alma, años sin primavera, y nos causan un supremo e infinito dolor...

Repoplad la Tierra. Amad al árbol: no lo destruyáis.

No sois sacrificios. El es la oración de la Naturaleza y el que lo profana es el hombre (hijo de Dios y perverso), no el hombre que soñó Jesucristo, esos hombres que aún no han llegado a la Tierra.

A. GIL LOSTILLA.

### FIESTAS NACIONALISTAS EN EHAURI

#### Inauguración de Euzko-Etxea de Eixauri

17 de Abril de 1932

Para solemnizar la inauguración de los locales de Euzko-Etxea de Eixauri, la Junta Municipal Nacionalista de Eixauri, de acuerdo con las Autoridades del Partido han dispuesto la celebración de los siguientes actos, previa la correspondiente autorización gubernativa.

A las 12, exhibición del grupo de Ezpatandantzaris de Iruña ejecutando las más vistosas danzas de su repertorio.

Por la tarde y terminada la función de Vísperas, partido de pelota a pala, desafío entre los hermanos Goiburru y una pareja de Euzko-Etxea de Eixauri.

A las 5, Milin de Propaganda Nacionalista en el que tomarán parte: Don José de Aguerre, Don Manuel de Irujo, Señoría Catalina de Alastuey.

Terminarán los actos con el desfile de los ezpatandantzaris.

La Comisión de Propaganda ruega por nuestro conducto a cuantos deseen acudir a dichos actos, se apresuren a efectuar su correspondiente inscripción, con el fin de saber el número definitivo de plazas para los autobuses y que los ya inscriptos puedan pasar a retirar sus correspondientes billetes en el Secretariado del Partido.

Se admiten también inscripciones para comida, al precio de 5 pesetas.

### Habla Lerroux

No puede continuar el actual ritmo económico.— El reparto de tierras sería la miseria.

Actualmente el Estado está en un período algo crítico, propio de la convalecencia de todas las revoluciones y transformaciones políticas; pero no hay que achacarlo al Gobierno, porque cualquiera que éste hubiese sido (y nosotros mismos) habríamos encontrado iguales efectos. Lo que no puede continuar más tiempo es el actual ritmo económico, cuyas causas fundamentales deben buscarse en la falta de confianza de la opinión pública.

Y como estamos viendo el hecho de autoridades que saltan por encima de toda ley, y como se hacen a menesterosos (no digo trabajadores, porque lo somos todos) absurdas promesas, tales como el reparto de tierras, si esto fuese posible en un momento determinado, sería aún mayor la miseria, que refluiría sobre todos, ya que se paralizaría la circulación de capitales. La justicia social sólo se puede lograr por cauces jurídicos.

### Agrupación de Cultura Vasca de Madrid

#### Contestación de don Amancio de Urriolabettia

No puedo por el momento, más que referirme a los apartados tercero y cuarto. Dispongo de poco tiempo.

Al tercero.—Debe hallarse dispersa. Aparte de otros motivos, entre los cuales pudiera ser uno el de la igualdad de derechos que a cada localidad euzkadiana habría que reconocer; el traslado de los jóvenes vascos, de una región a otra vasca, es muy conveniente a los fines de la penetración mutua y lazos de unión o relación interregional.

Al cuarto.—El desenvolvimiento económico de la Universidad, debe radicarse exclusivamente en la potencialidad económica del País Vasco, bajo un Patronato Vasco e independiente, en su nombramiento, de entidades de elección popular, a fin de evitar toda influencia política; desechando toda subvención o apoyo económico de la Hacienda española.

Debe propugnarse una "autonomía completa" respecto a los poderes públicos, con reconocimiento mutuo y "circunstancial" sobre la validez de los títulos para el ejercicio profesional a estos inherentes, entre las Universidades peninsulares de habla castellana.

No pudiendo extenderme más, me dispensaré la brevedad.

AMANCIO DE URRIOLABETTIA.  
"AMANTZI"

**EL NIÑO**

**Luis M. a Gyarzabal Macaya**

subió al Cielo el día 10 de Abril, de 1932, a la una de la tarde, a los 21 m. ses de edad

Sus desconsolados padres, don Santiago y doña Eivira; hermanos, José Manuel, Santiago, María Sagrario, Margarita y Francisco Manuel; abuelos, tíos, primos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amistades asistan a la Misa de Gloria que se celebrará mañana, a las 10 y 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista.

Pamplona, 10 de Abril de 1932

### Conferencias en Estella

Hoy miércoles y pasado mañana viernes, tendrá lugar en el Círculo Católico de Obreros de Estella, dos conferencias de carácter moral, a cargo de

**DON JOSE DE URANGA, Pbro.**

### Música... extranjera

Hemos leído que hoy, al salir las banderas de música de la Plaza Consistorial, para recorrer las calles, ejecutarán, "La Marsellesa", "La Internacional" y "El Himno de Riego".

No vamos a decir que nos asombre, ni siquiera que nos choque el hecho.

Pero nos vamos a permitir hacer la observación de que "La Marsellesa", por muy simbólica que se quiera suponer, es al fin y al cabo el himno de Francia. Al compás de "La Marsellesa", invadieron los franceses España.

La "Internacional" es precisamente el himno de los "sin-patria", de los que propugnan la desaparición de las fronteras.

Y el "Himno de Riego", aparte de lo rampante y pedestre de la música, es el himno o el canto de guerra de un liberal... pero monárquico.

¿Tan pobres están la República, o los republicanos, de inspiración musical que no han podido crear nada propio?

Aparte de que esos himnos, por su lista y por su significación, podrán agradar a los republicanos de izquierda y extremistas del socialismo y comunismo, pero tienen que "reventar" fuerosamente a republicanos del tipo de Ossorio, Maura, y otros que quieren crear o estructurar el partido republicano conservador.

### De Enseñanza

Ha sido nombrado Maestro interino de Artajona (S. G.) don José María Salinas Eraso.

### Por cumplir la edad reglamentaria cesará el día 16 del actual el Maestro propietario de la Escuela de Olóndriz, don Gracián Laspalas.

Doña Cecilia y doña Laureana Garayoa Oleoz han incoado expediente de pensión de orfandad por fallecimiento de Martín Garayoa José.

**Caja de Ahorros de Navarra**

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 "
Imposiciones semestrales...	3.75 "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.	
DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Aizasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzur, Isaba, Leiza, Leizaola, Lodoso, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

**La Voz de Navarra**

Se vende en Madrid en el

KIOSKO de Teófilo Gómez ALCALA, 22

KIOSKO de "LA VOZ" CALLE ALCALA

KIOSKO de "EL LIBERAL" PUERTA DEL SOL

# Ecós de sociedad

## INTERIORES

### Una bella cocina moderna

Las vistosas cocinas de que pueden enorgullirse las actuales amas de casa no son más que una comprensible reacción contra la excesiva austeridad de las antiguas. El frío encañado o blanqueado ha debido ceder el puesto a los más vivos colores que se combinan o forman insospechados contrastes en la batería, muebles, paredes, puertas, suelo, techo y toda clase de anseres. La vista deslumbrada por esta orgía de colores no encuentra ningún sitio en que poder descansar y la exhibición de aparatos y maquinaria contribuye no poco a aumentar la incómoda sensación de vértigo.

El ama de casa que alcance a combinar los actuales progresos del decorado de la cocina con un poco del bienestar doméstico que caracterizaba a las de nuestras abuelas podrá enorgullirse de poseer la verdadera cocina ideal.

Bien está que retomemos en nuestras cocinas los brillantes utensilios y suficientes colores para procurar un cálido golpe de vista, pero guardémonos de incurrir en exageraciones que pueden producir empacho. Esta mezcla de tonos está en su sitio en un jardín donde el aire libre y la extensión del terreno sirven de calmantes a la vista y a los nervios, pero entre cuatro paredes el exceso de colorido conduce inevitablemente al mareo.

Disfrutamos en buena hora de las comodidades que nos brindan los modernos aparatos de limpieza mecánica, pero mejor tras no se usen, cuidemos de relegarlos a discretos rincones en los que si no invisibles, puedan al menos pasar desapercibidos. En toda cocina debe haber una silla cómoda en la que se pueda descansar los momentos que el trabajo lo permita. Otra silla o banco de madera estarán inmediatos a la mesa en que se prepara la comida. Ya para ponerlos a la lumbre o para llevarlos a la mesa, a fin de que no sea preciso trabajar siempre de pie.

Desde las épocas remotas, la cocina ha sido habitación indispensable en todas las viviendas y no deja de tener interés el observar las transformaciones que ha sufrido en la pasada centuria. Es indiscutible que la cocina actual ofrece un golpe de vista más decorativo, pero quizás aquellas en que nuestras abuelas lucieron sus conocimientos culinarios reunieran mejores condiciones para representar el hogar doméstico.

Entre aquel tiempo y el nuestro, ha habido un espacio de tiempo en que la cocina ha sido considerada como espacio de laboratorio científico o decoración teatral; lo que debe ser grado e importante sector de la vivienda familiar.

## ELENA

(Sucesora de Adela)  
De San Sebastián, presentará los días 13 y 14 en el HOTEL "LA PERLA" sus nuevos modelos para la actual temporada

### VIAJES

De Barcelona don Carlos Sabator y su distinguida esposa.  
—A Campanas, desde San Sebastián, la bella señorita Emilia Brice.  
—De Las Palmas la bella señorita e ilustrada maestra María del Rosario Lizarraga.

### MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

- A Logroño don Carlos Barrera.
- A Madrid don Vicente Tubillaga
- De Zaragoza don Federico Vallés.
- A San Sebastián don Manuel de los Santos.
- De Ato don Miguel de Elbarri.
- De Mendigorría el propietario don Alejandro Suescun.
- De Lodosa don José María Romeo.
- De Tudela el presidente de la Asociación de Ganaderos don Martín Amigot.
- De Madrid don Juan Delgado con su distinguida familia.

## J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1444

—De Andoain don Lázaro Zufia.  
—De Ansó (Huesca) el ingeniero don Montes don Alejandro Ramos Pinos con su distinguida esposa.  
—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo don Eleuterio Díaz de Acedo.  
—De Oñate don Alcide de aquella localidad don Emilio Arroz.

### VARIAS

Ha sido ascendido a comandante comisario de Guerra de esta plaza don Francisco López Zabalegui, a quien felicitamos efusivamente.  
—También ha ascendido a capitán el teniente de Intendencia afecto al Hospital militar de esta plaza don Antonio Meléndez y Muchados.  
—El teniente coronel, primer jefe de la Comandancia de Carabineros de Navarra, don Juan Cabello Martínez de Espinosa, ha tenido la atención de participarnos la forma de posesión de su cargo.  
—Al felicitar al señor Cabello por la toma de posesión de su cargo, agradecemos su atención a correspondientes a sus dignos correligionistas.

### NATALICIOS

El jueves contrajeron matrimonio en Tudela la señorita Dolores Blanco Gascón y don Alfonso Verdoy Martínez.

El acto se verificó en la capilla de la Patrona Santa Ana, y bendijo la unión el M. I. Sr. don Luis Blanco, Decán de aquella Santa Iglesia Catedral, tío de la novia.

Los familiares y acompañantes fueron espléndidamente obsequiados, y los novios marcharon de viaje por Barcelona.

Nuestra enhorabuena.

—En breve contrará matrimonio el joven y competente doctor en Medicina don Luis Fernández Allué con la distinguida y virtuosa señorita Antonia Pérez Artajo, tudelana.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

—Hoy, día 13, en el Camarín de la Virgen del Camino de la iglesia parroquial de San Saturnino, contraron matrimonio enlace la bella señorita Antonia Pérez Artajo, tudelana, con el joven de Irujo Luis Alzóriz.

Reciban nuestra enhorabuena.

### NATALICIOS

En su casa de Marcilla ha dado a luz felizmente una preciosa niña la distinguida señora doña María Carmen Sánchez Doussinague, bella esposa de don Eusebio Elorz.

Reciban los distinguidos señores de Elorz y Sánchez Doussinague nuestra enhorabuena.

### NOTAS TRISTES

El niño Luis María Oyarzabal Mucaya, preciosa criatura de 21 meses de edad y que constituía el embeleso de su familia, volvió a la mansión de los bienaventurados el día 10 del actual.

Esta desgracia ha sumido en un desconsuelo profundo a sus padres, don Santiago y doña Elvira, así como a los abuelos y demás familia para todos los cuales supone un gran dolor la pérdida de tan encantadora criatura. Pero como son cristianos, han de hallar un gran lenitivo a su dolor pensando en que tienen un ángel en el cielo, que velará por ellos.

## Botón Religioso

### SANTOS DEL DÍA

San Hermenegildo, mártir; Carpó, ob.; Papilo, de.; Agatónica, Agatadoro, mártires; Urso, ob.; Máximo, Quintiliano, Dadas, mrs.

### San Hermenegildo, mártir

El rey goda Leovigildo, hereje, tuvo dos hijos, Hermenegildo, el primogénito, que llevó el título de rey, y Recaredo, que sucedió en el trono a su padre. Ambos fueron educados en el arrianismo; mas habiendo casado Hermenegildo con Ingunda, cristiana, vió que ésta era maltratada por su suegra a causa de su fe y marchó con su inocente esposa a Sevilla. Allí el obispo San Leandro le instruyó en las verdades católicas, y Hermenegildo, convencido conviértiéndose sinceramente. Su padre intentó todos los medios para disuadirlo de la religión; mas el santo príncipe siguió constante en la fe por lo que su padre privóle del reino, resistiendo el hijo con la guerra, hasta que cayó en manos de Leovigildo, quien le encerró en la prisión de cárcel. Cuando llegó el día de Pascua, el príncipe hereje envió al hijo encarcelado un obispo, también hereje, para que le administrase la Comunión Pascual, prometiéndole que, de aceptarlo, le devolvería su amistad. Hermenegildo, como perfecto cristiano, resistió, y exasperado su padre envió enseguida a sus soldados para que lo matasen, cumpliendo en 585. Por los prodigios obrados después de su muerte, conmovióse su padre y aunque por humanos respetos no se convirtió, insó a San Leandro que instruyese en la verdadera fe a su hijo Recaredo, quien convertido primero y celoso de la gloria de Dios, logró después la conversión de su pueblo goda al cristianismo.

### EN LOS CORAZONISTAS

Jueves, día 11.  
Los Coros de este Centro diocesano harán la Comunión conmemorativa solemnemente en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.  
La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto; y será, como la misa de nueve, por las intenciones del coro quinto de doña Rufina Aranguren.

# El abonado de remolacha con nitrógeno

La remolacha agradece como ningún otro cultivo un abonado con nitrógeno. Este abonado, no llega a tener plena eficacia sin cuando la remolacha dispone de los demás elementos nutritivos, el ácido fosfórico y la potasa en cantidades suficientes.

Como las raíces de la remolacha están al principio poco desarrolladas, su absorción de nitrógeno es todavía escasa y por ello debe haber en el suelo abundante cantidad de nitrógeno fácilmente asimilable.

Lo más conveniente es suministrar ya nitrógeno muy soluble para que se active el crecimiento de la planta desde su nacimiento. De este modo se hace que la remolacha pase mejor los peligros de su primer desarrollo (putrefacción de remolacha y enfermedades). También al plantar la remolacha es imprescindible que ésta disponga en seguida de nitrógeno fácilmente asimilable, lo que se consigue mejor con los nitratos.

La remolacha tiene una gran necesidad de nitrógeno y una dosis de 420 kilos de nitrógeno puro (equivalente a unos 800 kilos de Nitrato) y aún más por hectárea, está a la orden del día. Dada la preferencia de la remolacha por el nitrógeno nítrico, se recomienda administrar el nitrógeno exclusivamente, o al menos en su mayor parte, en forma de nitrato y aplicarlo en varias veces, para evitar que se pierda por el arrastre de las aguas.

Para el abonado de la remolacha, el Nitrato de cal IG que contiene 15-16 por 100 de nitrógeno puro y un 28 por 100 de cal (equivalente a un 50 por 100 de carbonato de cal), ha demostrado ser un abono nitrógeno excelente y de efectos rápidos. Además, su contenido de cal en estado fino, ejerce de su parte, una acción muy favorable sobre la estructura del suelo y facilita la circulación del agua en el suelo.

Como la remolacha se cultiva en su mayor parte en tierras fuertes, estas cualidades ventajosas del Nitrato de cal IG son de importancia.

En tierras calcáreas, donde la cal de todos modos en su mayor parte no es asimilable, el Nitrato de cal IG produce también los mencionados efectos ventajosos y su nitrógeno tiene siempre plena eficacia.

Durante los largos períodos de sequía que hay en muchas zonas remolacheras no sufre, además, ninguna falta de nitrógeno si se emplea el Nitrato de cal IG, dada su extraordinaria solubilidad.

Las dosis de Nitrato de cal IG de-

ben ser fijadas según la calidad del terreno y la estercoladura. En terreno de riego (cuando no se ha aplicado ningún otro abono nitrogenado), será suficiente emplear 500-800 kg. de Nitrato de cal IG por hectárea. Para evitar pérdidas de nitrógeno por el lavado del agua de riego, conviene aplicar el Nitrato de cal IG en 3 ó 4 dosis: La primera a la labor (respectivamente a la plantación) y las restantes cada vez antes del riego o después del correspondiente riego.

Se debe aplicar a la belarraga 10 kilos de Nitrato de cal IG por área; en el caso de haber abonado con estiércol, esta dosis se reduce correspondientemente.

Cuando se trata del cultivo de la remolacha en secano, es suficiente aplicar una dosis de 300-350 kilos de Nitrato de cal IG por hectárea en dos dosis: la primera a la siembra y la segunda después.

Las anteriores manifestaciones se confirman, además, por un ensayo comparativo realizado en el cultivo de la remolacha por don Jesús Carlon, en Palencia, en 1931, cuyos resultados hablan, de un modo que no ofrece lugar a dudas, en favor de la alta rentabilidad del abonado con Nitrato de cal IG, también bajo condiciones desfavorables como las que predominaban en aquel año.

El ensayo que hizo en cuatro parcelas: la primera sin ninguna clase de abonado, la segunda con superfosfato y potasa, la tercera con abonado completo en forma de superfosfato, potasa y 120 kilos de nitrógeno puro por hectárea, en forma de Nitrato de cal IG (774 kilos), la cuarta también con abonado completo y la misma cantidad de nitrógeno puro en forma de Nitrato de Chile.

Los resultados fueron los siguientes: Cálculados por hectárea:

Parcela I sin abonado, 123 Qm. de remolacha.

Parcela II sin abonado nitrógeno, 131 Qm. de remolacha.

Parcela III con abonado de nitrógeno, 277 Qm. de remolacha (Nitrato de cal IG).

Parcela IV con abonado de nitrógeno, 239 Qm. de remolacha (Nitrato de Chile).

El aumento de rendimiento obtenido ascendió con el empleo de Nitrato de cal IG a 146 Qm., con el empleo de Nitrato de Chile sólo a 108 Qm. Además, debe tenerse en cuenta que el Nitrato de cal IG es el abono nítrico más económico.

—X—

# Noticias y sucesos

## En el Salón Proyecciones

Hoy se estrena en "Proyecciones" una bellísima superproducción de la lemporada, perteneciente a la afamada casa FIRST NATIONAL PICTURES titulada **¡BESAME OTRA VEZ!**, toda ella en tecnicolor con un argumento muy ameno y entretenido y una fastuosa presentación.

Se trata de una opereta en la que la picardía de la vida galante de París está admirablemente entrelazada y con gran maestría en un asunto de amor. Un destile suntuoso de los últimos modelos parisinos verdadera revista de modas, con todos los atrevimientos y todas las elegancias ponen marco a esta deliciosa superproducción. Son sus principales intérpretes **BERNICE CLAREE** y **WALTER PIDGEON**.

La síntesis de su argumento es la siguiente:

Un oficial del ejército, hijo de noble familia, tropieza en el bulevar con las piernas más bonitas de París. Persigue a la poseedora de las piernas con encarnizamiento... Pero ella se pierde en los salones de una casa de modas de donde es modelo gentil...

...El tiempo pasa...

...La modistilla, que además de figura gentil, tiene delicada voz, salta del taller al teatro y llega a ser vedette...

...Los padres del oficial disponen la boda de su hijo. Han preparado una gran fiesta, en la que toman parte los ídolos del público parisino. Entre estos, es la más celebrada, la modistilla que un día tropezó con él que va a casarse.

El oficial salta al improvisado escenario y mientras besa frenéticamente a la mujerita que tanto codició, escondido tras de la cortina, ésta es descorrida y a la vista de los invitados queda la nueva pareja.

Una boda de conveniencia se rompe. Una boda de amor se afirma.

## Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X  
Roncesvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

### CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro fueron asistidos ayer: D. M. de una herida contusa en la barba y erosiones en la pierna derecha. Además se practicó una visita domiciliaria.

### UNA RISA

En la carretera de Mañeru riñeron los jóvenes Francisco Sola y Remigio Saules-teban.

Durante la riña se oyó un disparo que, por fortuna no hizo blanco.

Ante la Guardia civil los dos jóvenes se descan mutuamente de haber hecho el disparo.

La Guardia civil no ha podido aclarar el suceso.

### DENUNCIA DE CARRETERAS

La Guardia civil de Astrain ha denunciado ante el Ingeniero Director de Caminos, a un vecino de aquella localidad, por infringir lo dispuesto en el reglamento de Policía de carreteras.

En la carretera de Francia, cerca de Elizondo, ha sido denunciado un vecino de Elveta, por fallar, también, a lo dispuesto en el reglamento de Policía de carreteras.

### UNA DENUNCIA

Dicen de Echalar, que el vecino Miguel Lorente ha denunciado a la guardia civil que Santos Sanz le había arrojado sin mediar palabra alguna, ocasionándole algunas leves erosiones.

## Registro civil

### Nacimientos:

José Luis María Lezaun Armendariz.

Juliana María Teresa Montoya Atauri.

María Sagrario Ramona Zabaizalzarra.

### Defunciones:

Tiburcio Zubiri, de 86 años, de Tallara; Asilo de Ancianos.

María Teresa Echeverez, de 7 meses, de Pamplona; Estafeta, 6-8, tercero, Saturnina Benita Michel, de 11 meses, de Pamplona; Santo Domingo, 35, quinto.

Luis María Oyarzabal, de 2 años, de Pamplona; Estafeta, 10, cuarto.

### Matrimonios:

Ninguno.

## Rectificando una versión

Como rectificación a la noticia oficial sobre el suceso de Huarte al regreso de los excursionistas socialistas de Aoiz, dice "El Pensamiento" que sus noticias son de que la pedrea partió del autobús que ocupaban aquellos, en contra de la afirmación que éstos hicieron. En todo caso, la autoridad competente esclarecerá el asunto.

### Pedid en todas partes

## Jabón Bilore

el mejor para el lavado de la ropa  
Depósito en Pamplona  
SRA. VIUDA DE IRUJO

## VIDA LOCAL

### LA DELEGACION DEL CONSEJO DEL TRABAJO

A las siete y media de la tarde de ayer se reunió en el Gobierno civil, y bajo la presidencia del Gobernador señor Andrés, la Delegación provincial del Consejo del Trabajo.

Se aprobó el acta de la sesión anterior y el resultado económico del último ejercicio.

### REUNION QUE NO SE CELEBRA

La sesión de la Junta de Veintuno municipal convocada para ayer en la Casa Consistorial no pudo celebrarse por falta de número de vocales veinteenares.

En segunda convocatoria se reunirá pasado mañana viernes, a las seis de la tarde.

### SIN NOTICIAS

Repuesto de su indisposición, ayer acudió a su despacho oficial el Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas.

Dijo a los periodistas que no tenía noticias de interés que comunicarse.

### EL OREOON A MADRID

En la mañana de ayer, como se había anunciado, salieron para Madrid las populares entidades musicales de Pamplona, "Orfeo Pamplonés" y "Los Amigos del Arte".

Como se sabe, ambas agrupaciones van contratadas para tomar parte en los festejos que se celebrarán para conmemorar la proclamación de la República.

### DEL GOBIERNO CIVIL

EL DESFILE MILITAR DEL DÍA 14  
El Gobernador civil nos ha manifestado que el desfile militar del día 14 de Abril tendrá lugar a las doce. Antes habrá un desfile civil.

En el desfile militar tomarán parte dos mil hombres, formando una Sección de Carabineros y una Compañía de la Guardia civil. Las autoridades se colocarán en una sencilla tribuna que será levantada en la Plaza de la República. Se ha omitido de la gala. Una escuadrilla de Aviación evolucionará sobre la Plaza de la República durante el desfile.

### SALUDO DE AUTORIDADES

En la Diputación recibirá el Gobernador civil, como representante del Gobierno de la República, el saludo de las autoridades locales. Para que todos los actos ten-

gan significación democrática, se le acordó suprimir el traje de etiqueta.

### LOS NIÑOS ASILADOS

Las autoridades señalarán a comer a su mesa, mañana, 14 de Abril, a unos cuantos niños asilados. Las familias que deseen hacer lo propio, pueden solicitarlo en el Establecimiento benéfico o en los Centros Repúblicos.

### EL INGRESO DE ENFERMOS CRÓNICOS Y TUBERCULOSOS EN EL HOSPITAL DE BARRASAIN

Por considerarla de interés general, publicamos a continuación la siguiente nota que nos fué facilitada ayer en la Diputación:

La Comisión provincial de Beneficencia, ante el creciente número de enfermos crónicos y tuberculosos que pretenden ingresar en el hospital, se ve en la impetuosa necesidad de poner en conocimiento de los señores Alcaldes y médicos de la provincia que, para la recepción de esta clase de enfermos, será preciso que previamente lo soliciten de la Dirección del Establecimiento, a fin de que los ingresos realicen por un riguroso turno; a reserva, todo ello, de las medidas que la Comisión crea oportuno adoptar para resolver el problema.

## COTIZACION DE VALORES

### VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de "La Voz"

MÓNEDAS	Día 11	Día 12
Francos	52,15	52,10
Liras	49,95	50,00
Dólares	18,22	18,20
Francos suizos	257,4	257,40
Marco (oro)	8,11	8,11
Belga (oro)	37,2	37,04
Francó belga	68,05	67,99
Liras		
Peso argentino		
Peso chileno		
Crownas checas	39,39	39,25
Florines	5,95	6,23

## LA VASCONIA (S. A.)

PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

## ANIS LAS CADENAS

De fermento natural  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CALLE DE LA VASCONIA 12  
TELÉFONO 2210

## Ofrecemos a nuestros clientes

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro.  
Lanas gran novedad, a 3,50 pesetas metro.  
Diagonales fantasía, a 5 pesetas metro.  
Trajes caballero buenos, a 30 pesetas.  
Trajes estambre buenos, a 60 pesetas.  
Trajes los mejores, ingleses, a 100 pesetas.  
Sábanas fuertes jarellón, desde 5 pesetas.  
Sobrecamas Diqué y seda, desde 6,50 pesetas.  
Manlas buenas, desde 6 pesetas.  
Piezas de tela blanca, buenas, desde 18 pesetas, piezas de 20 m.  
Piezas de Holanda, 20 metros, 24 pesetas.  
Piezas Guillermina, 20 metros, 26 pesetas.  
Piezas Lienzo Indio, 20 metros, ancho cinco cuartas, a 26 ptas.  
Piezas para doce sábanas, género bueno, a catorce duros pieza.  
Camisas fantasía desde 5 pesetas.  
Camisas Otomán seda, desde 10 pesetas.  
Calcetines buenos desde una hasta tres pesetas.  
Medias hilo y seda, desde 6 reales hasta 5 pesetas.  
Boinas buenas desde 2 hasta 5 pesetas.  
Alforras terciopelo, desde una hasta quince pesetas.  
Toallas felpa desde una hasta cinco pesetas.  
Satenes negros y color, buenos, a cinco reales el metro.  
Antes de hacer toda clase de compras de tela y ropas hechas, vea nuestros precios y calidades.

## ALMACENES AZCARATE

Mercaderes, 9 y 11 (frente a Chapitela) Pamplona

## Motores Siemens

Los mas conocidos

## Compramos pianos usados

a cambio de venta de radios

## Arilla y Comp.ª

Radio-Pianos-Instrumentos de toda clase

PAMPLONA SAN SEBASTIAN  
Zapateria, 58 60 y 62 San Martín, 22

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Anoche llegaron felizmente a Madrid los Orfeones de Bilbao, Pamplona y San Sebastián y la rondalla pamplonesa Los Amigos del Arte, siendo sus directivos obsequiados por el Gobierno con un banquete.

Anuncio de subasta de tres fincas de una fundación radicantes en Añorbe.-En Consejo de Ministros se aprueba un decreto autorizando la importación de trigo.-Queda cubierto con holgura el empréstito de 500 millones de Obligaciones del Tesoro.

Madrid 12, 23.30
SUBASTA DE FINCAS EN AÑORBE
En la "Gaceta" se publica el pliego de condiciones para la venta en pública subasta de nueve fincas rústicas radicantes en la jurisdicción de Añorbe (Navarra) y pertenecientes a la Fundación benéfica particular docente instituida por don Miguel Tomás de Ariztegui.

La subasta se verificará en el estudio del notario de Pamplona, don Alejandro Lanz el 23 del corriente abril. El tipo inicial de la subasta se ha fijado en 3.967.500 pesetas, pudiendo pujarse por "tantos" de cien. Con las nueve fincas se ha formado un solo lote.

El periódico oficial anuncia la vacante de la plaza de médico forense y de la prisión preventiva del juzgado de primera instancia e instrucción de Pamplona.

CONSEJO DE MINISTROS
A las once de la mañana comenzaron a llegar los ministros al Ministerio de la Guerra para celebrar Consejo.

Al llegar el señor Carner facilitó los primeros datos que tenía de la marcha del empréstito.

Poco después llegó el señor Zulueta, el cual dijo a los periodistas que no había fijado fecha para marchar a Ginebra, pues depende del curso de las sesiones de la Conferencia del Desarme.

El Ministro de la Gobernación dijo que las noticias que tenía del orden público en provincias eran buenas. En Granada parece que se han restablecido la normalidad, puesto que el gobernador no ha comunicado nada nuevo.

Cuando los ministros quedaron reunidos llegó el orfeón musical "Eduar de Lucena", de Córdoba, que dió una interesante audición en el patio del Ministerio.

Los Ministros salieron a los balcones para agradecer la fineza de los orfeonistas cordobeses.

El Consejo terminó a las dos y cuarto. El señor Carner volvió a la salida a facilitar los nuevos datos sobre el empréstito.

Dijo que, según datos que se le habían facilitado, a las dos, estaba completamente cubierto.

Al salir el Ministro de Agricultura dijo que el decreto de mayor importancia que se había aprobado en el Consejo era uno de su Ministerio, autorizando la importación del trigo.

INTENTO DE INCENDIO DEL AYUNTAMIENTO DE TETUAN DE LAS VICTORIAS
Los comunistas tenían anunciado para hoy un mitin en Tetuán de las Victorias, acto para el que había negado la correspondiente autorización la Dirección de Seguridad.

Los organizadores del mitin pretendieron celebrarlo a pesar de la oposición de la Dirección citada, y tuvieron que intervenir los guardias de asalto para impedir lograrse su propósito.

Los comunistas de Tetuán marcharon al Ayuntamiento y colocaron con gasolina las escaleras, dándole fuego, produciéndose un incendio que fué extinguido con facilidad.

PREPARACION DE LA ASAMBLEA DE LABRADORES
En el Ministerio de Agricultura se ha celebrado la reunión preparatoria de la Asamblea que van a celebrar los labradores arrendatarios, aparceros, colonos y pequeños propietarios de fincas rústicas.

A la reunión han concurrido ochocientos delegados, y se ha dedicado a la presentación de credenciales.

Los delegados concurrentes pertenecen principalmente a Extremadura, Navarra, Zaragoza y Granada.

Mañana se celebrará la sesión de apertura de la asamblea.

CAPALUSA Y LA REPUBLICA
El diputado señor López Goicoechea ha declarado que el advenimiento de la República ha iniciado para Cataluña una era de compensación con España. Ahora se concederá a Cataluña cuanto autonomía se pueda.

La cantidad de trigo cuya importación se autoriza será aplicable a medida que lo exijan las necesidades del consumo.

Decenalmente se señalarán los derechos arancelarios que deberá satisfacer el trigo importado, los cuales serán hasta el 26 del actual de pesetas 8,50 por quintal métrico.

No podrá importarse partida alguna sin la correspondiente autorización.

TRAFCANTES DE TOXICOS DETENIDOS
La policía ha detenido a dos súbditos extranjeros que se dedicaban al comercio de drogas tóxicas.

DETENCION DE UN LADRON DE AUTOS
En Carabanchel ha sido detenido un chófer llamado Rajmundo Núñez, que está reclamado por el Juzgado de Pamplona como autor del robo de unos automóviles.

DEL ASALTO AL BANCO DE VIZCAYA
El juez que instruye sumario por el asalto a la sucursal del Banco de Vizcaya ha dictado un procesamiento contra el chófer Bartual.

A ésta y a Pío Marcos ha sido levantada la incomunicación en que se hallaban en la cárcel.

ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN ACCIDENTE AEREO
Hoy se la verificó en Carabanchel el entierro del teniente Tellechea, víctima del accidente aéreo registrado ayer en el aeródromo de Barajas.

Rindió honores una compañía de aviación y sobre el féretro fueron arrojadas flores desde varios aviones que volaron sobre la comitiva.

En nombre del Ministro presidió el duelo el comandante Díaz con el director de Aeronáutica Civil, señor Buñla.

LA AGITACION ESCOLAR
Durante las primeras horas de la mañana hubo tranquilidad en la Universidad y en las Facultades.

No se registraron incidentes. Los escolares fueron a la Universidad, pero no acudieron alumnos.

Otras clases de las Facultades se dieron con regular concurrencia de alumnos.

Después de las doce se registraron algunos incidentes.

Grupos numerosos de alumnos persiguieron al señor Jiménez Asúa, al que insultaron e increparon por su proceder exigiendo del claustro la cesantía de un bedel, portero mayor, que no evitó el incidente de ayer en que resultó víctima el señor Jiménez Asúa.

Los alumnos armaron un verdadero escándalo en pos del señor Jiménez Asúa hasta que éste penetró en su clase.

El tumulto duró largo rato.

Se dice que los bedeles han elevado una protesta a las autoridades universitarias por considerar que los bedeles nada pudieron hacer por evitar la agresión al señor Jiménez Asúa.

El claustro de la Universidad ha dado las gracias al director general de Seguridad por las disposiciones tomadas para evitar la agresión al señor Jiménez Asúa.

En la Facultad de Medicina ha continuado la huelga de los alumnos de la Escuela de Odontología.

El comité directivo de esta huelga ha publicado una nota diciendo les han sorprendido las manifestaciones de ayer del Ministro de Instrucción, que no dió órdenes para paralizar las obras de la Escuela Libre de Valencia hasta dos horas después de declarar ellos la huelga. Se añade que el telegrama del Ministro no ha satisfecho las aspiraciones de los escolares de Odontología.

EL EMPRESTITO DE 500 MILLONES. DETALLES DE LA SUSCRIPCION
A las doce de la mañana el subdirector del Banco de España don Pedro Pan ha dicho a los periodistas que tenía impresiones optimistas sobre la marcha de la suscripción del empréstito, pudiendo decir que estaba casi cubierto sin haber apelado a procedimientos de inflación. No podía fijar cifras por falta de datos de muchas sucursales.

En Madrid habían sido suscritos 308 millones, y en provincias 322, o sea, que sin tener en cuenta lo suscrito en las provincias de donde no se habían recibido datos lo recaudado ascendía a 630 millones.

Recalcó que el empréstito se ha realizado sin utilizar la pignoración, que él prohibió por disposición reciente.

La operación terminó a las cinco de la tarde.

Con el empleo de la pignoración se hubiera dado la sensación de que el empréstito se había cubierto más de veinte veces.

Las cantidades suscritas por los principales Bancos son:

Banco Central, 10 millones; Previsores del Porvenir, 11 millones; Instituto Nacional de Previsión, 1 millón; Banco Hisca López Quesada, 1 millón; Banco Hispano Americano, 80 millones; Banco Español de Crédito 80 millones; Banco Rosillo 1 millón; Caja de Ahorros 10 millones; Tabacalera 2 millones y medio; Río de la Plata 4.204.000 pesetas; Banco Urquijo 25 millones; Banca Sainz 3 millones; Banca Pastor 3 millones; Banco de Avila 3 millones; Banco Mercantil de Santander 30 millones; Colegio de Agentes de Banca y Bolsa, medio millón.

A última hora de la tarde ha facilitado el ministro de Hacienda una nota diciendo:

La suscripción del empréstito de 500 millones de pesetas de Obligaciones del Tesoro ha sido abierta hoy en la central y sucursales del Banco de España.

Han sido suscritas Obligaciones por 628 millones de pesetas.

He dado orden al Banco de España para que cierre la suscripción para la cual no se ha acudido a ningún artículo, ni siquiera al que en distintas ocasiones se recurrió de pignorar los resguardos. Sobre la citada cifra de quinientos millones es

fácilmente comprensible que podía conseguirse que el empréstito se cubriese varias veces, pero ello hubiera sido impropio del Gobierno de la República.

El Gobierno agradece al ahorro nacional la muestra de confianza que le ha dispensado.

Alguien, sin duda por error de información, ha recogido el rumor de que algunos sectores de Banca ha dado signos de retraimiento, y me interesa, en debido respeto a la verdad, decir que la noticia no es exacta.

Como las suscripciones no han podido clasificarse todavía y de provincias sólo son conocidas las cifras totales no puedo dar la distribución de las cantidades suscritas hasta cinco mil pesetas y las de las Cajas de Ahorro.

La distribución por provincias es la siguiente:

- Madrid, 298 884 500
Barcelona, 67 708 500
Bilbao, 58 949 000
Zaragoza, 32 375 500
Oviedo, 22 631 500
San Sebastián, 22 099 500
Santander, 20 008 500
Valencia, 11 923 500
León, 8 707 500
Pamplona, 8 458 000
Gijón, 7 791 000
Salamanca, 6 206 500
La Coruña, 5 971 000
Valladolid, 4 645 000
Palma de Mallorca, 3 547 550
Lérida, 3 099 500
Burgos, 2 816 000
Tarragona, 2 805 500
Logroño, 2 707 000
Badajoz, 2 702 500
Vigo, 2 226 500
Málaga, 2 020 500
Castellón, 1 919 000
Ciudad Real, 1 500 000
Cáceres, 1 540 000.

DE LA VIDA INTERNACIONAL
El triunfo de Hindenburg

La reelección definitiva del viejo mariscal para la presidencia del Reich, que estaba prevista y descontada, desde el escrutinio del día 13 de marzo, significa, según el conde de Westarp, el afianzamiento de la posición de Alemania, para combatir esforzadamente, en el campo de su política exterior, por los medios diplomáticos y para los mismos fines que antes de las vacaciones de la Conferencia del Desarme.

El pueblo alemán, más unido que antes, bajo la autonomía de aquella gran figura nacional, símbolo de su pasada gloria, quiere sin duda seguir luchando, hasta lograr una victoria decisiva, contra los tributos, contra el desarme unilateral y contra el peso y las consecuencias de la acusación de su culpabilidad en el desencadenamiento de la guerra.

Fuera de Alemania, antes sobre todo del anterior escrutinio, que ya había dado a Hindenburg más de seis millones de votos sobre Hitler, la opinión general, salvo en la Italia fascista, sin hacerse grandes ilusiones respecto a lo porvenir, se pronunciaba por el mariscal, tanto cuanto temía la llegada de los nacionalistas al Poder. Habían desaparecido ya los recelos que la primera elección de Hindenburg, en 1925, suscitó en los países aliados, en Francia particularmente, cuando se presagiaba que el guerrero de ayer se entregaría a una política preparatoria del desquite. Se había visto que el estadista aplacaba patrióticamente toda su enorme voluntad y sus elevados presigios a la difícilísima empresa de restañar las heridas y reparar los gravísimos daños y trastornos de aquella insensata y sin igual contienda. De otra parte, había brotado y crecido asombrosamente, en muy pocos años, el exaltado nacionalismo hitleriano, y era necesario oponer un dique inconvertible a esa corriente impetuosa y arrolladora.

Hindenburg era, pues, una garantía. Hindenburg en la presidencia, es para los planes de París y Ginebra, a la vez que el triunfo del orden interior y del régimen constitucional en Alemania, la continuidad de una política, de modos y procedimientos usados normalmente, en el juego de la política y compleja diplomacia de la postguerra. Era forzoso cerrar el paso a Hitler, para cuyo triunfo esta elección suponía la última posibilidad. Nada más peligroso para los planes de conciliación general, ni más opuesto a la suspirada solución de tantos y tan graves problemas, que aquel nacionalis-

mo de ensueño y aventura, encaminado hacia lo desconocido.

Hindenburg, triunfante, a la vez que por su prestigio personal, por la fuerza superior de una coalición de conservadores moderados, populistas, católicos, demócratas y socialistas, que, por su heterogeneidad o abigarramiento, prueba la existencia de un pensamiento nacional eminente, común a la inmensa mayoría del pueblo alemán, representa la cohesión y disciplina, la moderación y la entereza; el más sano y respetado patriotismo.

¿Quién sabe, sin embargo, hasta dónde puede avanzar en la política interior el hitlerismo? Explosión romántica bien fácil de explicar. Desde el Tratado de Paz, el pueblo germano es un Titán encadenado, exasperado por su desastre. La vehemencia y sensibilidad de la juventud y de las mujeres, la magnitud y el estrago de las catástrofes económicas y financieras que se han ido sucediendo, y el gran peligro del avance comunista, son, a nuestro entender, los factores y las causas principales de aquel fenómeno.

Pero juzgaría muy ligeramente el caso quien no viera en las dos políticas, en el fondo de la política gubernamental y de la política racista o nacionalista, una misma inspiración, la idea de la defensa nacional; un mismo anhelo, el de la restauración de una vida de pretéritas grandezas; un mismo afán, el de recobrar el rango temporalmente perdido. Es en gran parte cuestión de método y de ritmo o de medida. Con la solución Hindenburg, Alemania, en el orden internacional, seguirá moviéndose a impulso de su patriotismo, pero usando de los medios diplomáticos y en el seno de los organismos creados por los tratados. Con los hitlerianos, no es fácil imaginar por cuáles procedimientos se hubiera intentado lo imposible. El nacionalismo immoderado, que si se explica, como dejamos apuntado, no puede santificarse, por ser un extravío, una perversión del verdadero patriotismo, no podría, naturalmente, desvolverse ni marchar sino por medios y caminos desconocidos e imprevistos.

El triunfo de Hindenburg, por consiguiente, ha sido en la vida internacional bien recibido, aunque no pueda esperarse ahora en Alemania cambio alguno trascendental e inmediato en sus puntos de vista sobre los problemas más importantes anteriormente planteados: el de las reparaciones y el del desarme, en primer término.

Manuel de Lásala Llanas.

- Avila, 1 491 000.
Sevilla, 1 404 000.
Gerona, 1 387 000.
Alicante 1 235 000.
Soria, 1 235 000.
Toledo 984 500.
Granada, 968 000.
Albacete, 917 000.
Alcoy, 896 500.
Santiago 888 500.
Palencia, 845 500.
Jerez, 780 500.
Orense, 716 000.
Reus, 686 500.
Huelva, 674 500.
Anlequera, 652 500.
Segovia, 610 500.
Guadalajara, 550 000.
Tortosa, 548 500.
Zamora, 490 000.
Talavera, 475 000.
Lugo, 470 000.
Cádiz, 463 000.
Cartagena, 462 500.
Huesca, 408 000.
Teruel, 391 000.
Pontevedra, 388 000.
Játiva, 317 500.
Haro, 312 000.
Murcia, 281 500.
Linares, 242 500.
Córdoba, 183 500.
Jaén, 172 500.
Valdepeñas, 132 000.
Oñena, 116 000.
Cácer, 112 000.
Almería, 91 000.
Algeciras, 60 000.

Como nota curiosa debo añadir que en Madrid los 298 884 500 de pesetas suscritos están representados por 5 064 boletines de suscripción, los 67 708 500 de Barcelona por alrededor de tres mil y los 58 949 000 de Bilbao por trescientos cincuenta y tres boletines.

LAS FIESTAS POR EL ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA.-LLEGADA DE LOS ORFEONES VASCOS.-UN BANQUETE

Las fiestas de la conmemoración del advenimiento del régimen se han celebrado hoy con arreglo al programa fijado.

A primera hora de la mañana numerosas bandas de música han recorrido las calles y a mediodía se han quemado tracas.

Por la tarde se ha celebrado en el Campo del Moro la fiesta de cantos y bailes regionales, habiéndose visto muy concurrida.

En el Campo del Moro estuvo el jefe del Gobierno, que conversando con los periodistas dijo que en el Consejo de la mañana se habían despachado asuntos administrativos y se habían designado los miembros del Gobierno que en representación de éste asistirán a los diferentes actos dispuestos para estos días.

La fiesta del Campo de Moro terminó a las once de la noche.

A las ocho de la noche han llegado a Madrid los orfeones de Bilbao, Pamplona y San Sebastián y la rondalla pamplonesa "Los Amigos del Arte".

Para recibirlos acudieron a la estación la Banda Republicana y la Masa Coral de Madrid con sus banderas y numeroso público, en el que predominaban elementos de la colonia vasca en Madrid.

PROVINCIAS

Madrid, 12, (23.30)

EL "CONDE DE ZEPPELIN"
Santiago.—A las dos menos cuarto ha sido visto el "Conde de Zeppelin" a bastante distancia y navegando en dirección norte.

Lugo.—A las cuatro menos cinco de la tarde ha sido visto el dirigible "Conde de Zeppelin" marchando hacia el norte.

Gijón.—A las seis de la tarde se ha visto el "Conde de Zeppelin", navegando bajo y en dirección a Francia.

LOS ACTOS RELIGIOSOS EN VALENCIA
Valencia.—El provisor del arzobispado ha conferenciado con el gobernador civil acerca de la celebración de actos del culto en las vías públicas, habiéndose dicho el gobernador que podrán celebrarse cuantos se quiera previa la autorización correspondiente.

FIN DE UN CONGRESO COMUNISTA
Valencia.—Ha terminado en Buñol el congreso de Jóvenes Comunistas de Levante.

ESTAFADOR DETENIDO
Zaragoza.—Ha sido detenido un estafador de altura que se hacía pasar por el Príncipe de Battenberg.

LOS ALARMISTAS.—SE PROPALA EN SEVILLA EL INCENDIO DE LA MACARENA
Sevilla.—Esta mañana se dijo hablase intentado incendiar la parroquia de San Gil, en la que se venera la Macarena.

EL CHICO DE LINDBERGH SE BUSCA EN BARCELONA
Barcelona.—La policía ha recibido órdenes de buscar al hijo de Lindbergh.

Barcelona.—El fiscal que participa en el sumario instruido por el crimen de Badalona ha solicitado autorización de la Junta de Sanidad para que se verifique la exhumación del cadáver de la víctima.

Al entrar el tren en agujas la Banda Republicana interpretó el pasacalles Euzkalerriko Kantua.

Cuando los orfeones vascos descendieron del convoy el público que les esperaba les aplaudió con entusiasmo.

Los directivos de los orfeones vascos pasaron a una sala de espera en que estaba el Ministro de Obras Públicas, al que saludaron, así como el primer teniente de alcalde de la capital navarra, señor Dorronsoro.

Esta noche se ha celebrado en el restaurant Tournié un banquete ofrecido por el Gobierno a los elementos directivos de los orfeones vascos llegados a Madrid, asistiendo especialmente invitados destacadas personalidades musicales de la capital del Estado.

En la presidencia acompañaban al ministro de Obras Públicas el de Instrucción, el Director de Bellas Artes, los directores de los orfeones de Bilbao, Pamplona y San Sebastián, maestros Inchausti, Múgica y Gorostidi, y los elementos de las Juntas directivas de los citados orfeones llegados a Madrid.

Entre los comensales se han contado los maestros Arbós, Pérez Casas, Villa, Vega y Benedito.

A los postres el ministro de Obras Públicas explicó que ocupaba la presidencia, que correspondía a su compañero el de Instrucción, por haberse obstinado éste en que así fuera por haber él organizado los festejos de estos días.

Justificó la preponderancia que en las fiestas de la República se le da a los de carácter musical en el deseo del Gobierno de llevar a cabo la renovación cultural del país, empresa a la que tanto habrá de contribuir la música.

Dió las gracias a los orfeones de Bilbao, Pamplona y San Sebastián por haber aceptado la invitación que el Gobierno les hizo, y para ofrecer el agasajo de esta noche dijo que nada mejor le parecía que personificarlo en el maestro Múgica.

Al terminar requirió al Ministro de Instrucción para que expusiera a los reunidos los propósitos del Gobierno en orden a la protección a la música.

El señor de los Ríos agradeció a los orfeones vascos su venida a Madrid para tomar parte en los festejos de estos días.

Resaltó la riqueza del folk lore español, de la que esta tarde se había dado una muestra en la fiesta del Campo de Moro, y comparó la música española con la rusa para deducir la superioridad de la primera. Dijo que un periodista alemán concurrente a la fiesta de la tarde en el Campo del Moro le había comunicado, después de leer varios temas de música popular española, que estaba admirado de la fiesta, en la que había escuchado lo más maravilloso que había oído en toda su vida.

Afirmó que se propone hacer desde el Ministerio de Instrucción cuanto permita la situación económica en favor de la música y los músicos españoles.

En representación de los orfeones vascos dió las gracias y el obsequio don Mariano de Arteaga, presidente del Orfeón Pamplonés.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Deportados que se hallan en el penal de Puerto de Santa María promueven desórdenes.-El "Graff Zeppelin" pasa sobre España en dirección a Alemania.-Se ordena a la policía barcelonesa realice indagaciones para dar con el chico de Lindbergh.

Sevilla.—Una avioneta procedente de Cádiz, pilotada por su propietario, don Rodrigo Bay, aterrizó violentamente en Huelva a causa del fuerte viento reinante. El mecánico José García resultó herido levemente.

ALBOROTO EN UN PENAL

Cádiz.—En el penal del Puerto de Santa María han proovido un formidable alboroto los deportados traídos de Río de Oro que fueron alojados en dicho establecimiento, sorprendidos al creer se les iba a encerrar allí gubernativamente. Lograron arrastrar a la población penal unos doscientos reducos y todos declararon la huelga del hambre pidiendo los deportados ser alojados en un hotel en vez de en el penal.

El personal del penal y las fuerzas militares de la guardia lograron sofocar el movimiento tres de no pocos esfuerzos.

Como la agitación persiste ha sido reforzada la guardia del penal y se han tomado severas medidas gubernativas.

ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UNOS SUCEOS

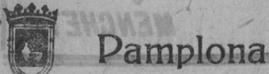
Santander.—Ha sido enterrado los restos del joven José Antonio Sánchez, quemado a consecuencia de las heridas recibidas en los sucesos del jueves.

Al fúnebre acto han concurrido cinco mil personas.

SE SOLICITA LA EXHUMACION DEL CADAVER DE LA VICTIMA DEL CRIMEN DE BADALONA

Barcelona.—El fiscal que participa en el sumario instruido por el crimen de Badalona ha solicitado autorización de la Junta de Sanidad para que se verifique la exhumación del cadáver de la víctima.

# “LA VOZ” EN LAS MERINDADES



## Pamplona

### HUARTE ARAUQUIL

El domingo día diez, se despidió de la vida de soltero, el joven Inspector penario Municipal don Estanislao Sada, y con tal motivo reunió a numerosos compañeros en fraternal banquete, en la acreditada Fonda San Miguel reinando la alegría propia del caso. Entre los invitados a la misma recordamos a los señores siguientes:

Don Jesús Orozco, don Pedro Beramendi, don Felipe Domínguez, don Miguel José Zubielza, don Agustín Gorrieti, don Pedro Goicoechea, don Nemesio Beramendi, don Víctor Iriarte, don Pedro Balda, don Juan Madoz, don José Rodríguez, don Simón Andueza, y don Luis Ocaña.

### ECOS DE LA BARRANCA

#### Arruazu

Dejando a un lado los fulgores de las hogueras del “Día de la Patria” que en Aralar y San Donato se encendieron llenando de júbilo a los buenos navarros, y haciendo caso omiso del bello y pujante resurgir patrio que en la juventud barranquesa se va cada vez acentuando, hoy quiero hacer resaltar a los lectores de LA VOZ la visita que siguiendo costumbre inmemorial nos hizo el sábado pasado la sagrada imagen del Ángel, titular de Euzkadi, a quien todos los vascos pero de modo particular los barranqueses profesamos especial y acrecentada devoción.

Arruazu, pueblo pequeño si se quiere, pues no cuenta más que con 400 habitantes, pero grande con la grandeza del que siente en católico y conserva su dignidad, se apresó a rendirle homenaje digno del Príncipe de la milicia celestial, y con los muchos devotos que en sus contornos y pueblos limítrofes Lacunza, Huarte, Arbizu, Irañeta, Echarrri, Yábar, etcétera, tiene el Santo Ángel, salimos todos a su encuentro cantando el “Agor, agur, agur, Mikel gurria”, que estremecidos de gozo repelían con sus ecos el Aralar y San Donato. Los buenos patriotas, con febril entusiasmo le dábamos: “Gorde, gorde, Euzkalerria”.

La misa muy cantada con singular maestría, y afinación por los jóvenes de ambos sexos de la localidad constituyó una explosión de religiosidad, no tanto por el exquisito gusto filarmónico con que ejecutaban el canto religioso, las simpáticas arruazuarras (cuyo fama de voces timbradas y filarmónicas es proverbial en toda la Barranca) cuanto por el inusitado fervor de los asistentes, que en estos aciagos días pedíamos al Ángel de Aralar días de triunfo para la Iglesia y auras de paz para la Patria; entusiasmo, fervor y religiosidad que se acrecentaron y redoblaron con mayor fe y devoción en su despedida.

En verdad que hemos de esperar de nuestro Ángel ha de atender las súplicas fervientes de los patriotas de Arruazu, Huarte, Irañeta, Yábar, Lacunza, Arbizu y Echarrri, pueblos en que una juventud entusiasta y plébrica de amores patrios sigue sin cesar las huellas de la juventud de Iruña, Donostia, Gazteiz y Bilbao.

### Nuevo párrafo

Por defunción del que durante 26

**FOTOGRAFÍAS PRIMERA OCMUNION.** Especialidad de Casa RUPEREZ

Obsequio a los niños con una foto ampliada. Regalos por sorteo de 12 ampliaciones con preciosos marcos.—**CALCETEROS**, núm. 12—Pamplona

años, consecutivos convivió con nosotros el extinto don Saturnino de Zubeldia, verdadero ángel de paz, e idolatrado y querido por los arruazuarras, ha sido nombrado párroco de nuestro querido pueblo, el joven y culto presbítero don Rafael de Imaiz, a quien hemos recibido con el cariño, respeto y simpatía debidos a los ministros de la Iglesia, esperando de su actuación en esta feligresía, será digno sucesor de nuestro nunca bien llorado don Saturnino, bondadoso, candoroso, sencillo y servicial, en una palabra, la bondad personificada.

La presencia de don Rafael ha causado gratísima impresión, y es fácil augurarle días felices por cuanto que es notoria la religiosidad de Arruazu, pueblo eminentemente católico.

Con motivo de las horas lúnebras de don Saturnino (q. e. p. d.), entre los 3 sacerdotes que asistieron vinos y estrechamos la mano a don Justino Arraibel, don Saturnino Zubeldia, don Marcelo Garciarena y don Tomás Lizarraga, los cuatro hijos de Arruazu.

### Pedro Garziandía



## Tudela

### DE MURCHANTE

#### UNA VISITA

Hemos tenido el gusto de saludar al señor Delegado enviado por el señor Gobernador para hacer información con respecto a lo sucedido la tarde del día que se celebró la Romería a la Virgen de Nuestras Manos.

Se hospedó en la acreditada fonda de don Ernesto Murillo, y creemos saber, aun cuando de ello no podemos tener seguridad, que el distinguido huésped ha llevado grata impresión del pueblo, como también de la actuación de las autoridades.

Celebraremos que el señor Gobernador, con su buen criterio, pueda imponer en este pueblo una era de paz y bienestar para todos sus vecinos.

### VINOS

Este año tenemos unas excelentes clases; tanto por su graduación como por sus donas componentes.

Don Sebastián Martínez, que trabaja como exportador, ha comprado varios miles de decálitros del pueblo, al precio de 3,25 pesetas y 3,40 decálitro; igué clases de vino, y qué grado! diez y ocho grados.

Yo invito a todos los compradores a den una vuelta por este lugar antes de comprar, y verán entonces clases, grado, baratura, buen servicio, ahorro de dinero, etc.

Don Ernesto Murillo, también exportador, lleva sacados bastantes miles de decálitros, y estos días ha hecho compras en Cascaute y Monteagudo, los cuales trae con sus galeras a la bodega que posee en este pueblo de Murchante.

Como en este pueblo se respira tan buena atmósfera y gozamos de tanta tranquilidad, una vez los vinos en la bodega y descanso de varios días se ensayan, se bajan a facturar, y van echando chispas a cualquier localidad.

Los campos de cereales están excelentes, y quiera el Señor que dentro de pocos días nos conceda la lluvia, para que nuestras cosechas terminen bien; y este pueblo trabajador, honrado y calcóico, reciba el pago de sus trabajos.

He tenido noticia que el señor Corresponsal se ha molestado un poquito por una crónica que apareció en LA VOZ DE NAVARRA firmada “El Corresponsal”. No se moleste, don Bernardino, pues ya sabe se le aprecia, y el usar tal título fue sin ánimo de molestarle ni de sustituirle.

Sirvan estas líneas para que renazca la paz y tranquilidad en don Bernardino, a quien saludamos, y ahora felicitamos por sus excursiones con su bien organizada banda de música a varios pueblos de Navarra.

### UN MURCHANTEINO.

# Información del País Vasco

## Ayer se reunieron en Bilbao las gestoras de las provincias vascas, para tratar de los impuestos con relación al Estado

### Un registro en el domicilio del anarquista Chiapuso.-Los conflictos obreros.-Una conferencia de Solidaridad de Obreros Vascos.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 12, (22.30)

**HABLANDO CON EL ALCALDE**  
En su conversación con los periodistas dijo a éstos el señor Sastain, que vería con agrado que el vecindario engalanara los balcones con colgaduras el día 14.

A las siete de la tarde se ha reunido la Comisión de la Perla del Océano para estudiar la memoria presentada el día pasado.

Ayer se reunió el Centro de Atracción y Turismo tratando entre otros asuntos, sobre la petición hecha por los pintores humoristas donostiarres solicitando una subvención y la cesión de sus salones para la Exposición.

Se acordó acceder a lo segundo y denegar la subvención.

#### LOS OBREROS TRABAJAN EN LA AVENIDA DE ATEGORRIETA

Los obreros que trabajan en las obras de la nueva Avenida de Ategorrieta han entrado al trabajo esta mañana, sin que ocurriera incidente alguno.

Por su parte el gobernador ha tomado las oportunas precauciones para garantizar la libertad de trabajo.

En estas obras se trabaja bajo la vigilancia de la fuerza pública.

#### REGISTRO EN EL DOMICILIO DEL ANARQUISTA CHIAPUSO

La policía ha verificado un registro en el domicilio del anarquista Chiapuso que, como se sabe, fué detenido inmediatamente después del atraco a la Asociación Patronal del Puerto de Pasajes.

Al llevar a cabo esta diligencia la policía encontró una lata grande conteniendo gruesas tachuelas; en otro lugar fueron encontradas hasta 35 hojas de las que se emplean al final de los pasamanos, que, al parecer eran empleadas para la fabricación de bombas de mano.

También fué hallado un cuaderno con fórmulas químicas para la composición de explosivos.

Todos los objetos recogidos fueron puestos a disposición del Juez jurista.



Representante: **JUAN ILURDAIN**, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

### Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete. San Antón, 66, primero, derecha

mente con el alquiler de la casa registrada.

#### A MADRID

El presidente de la Gestora manifestó que esta mañana habían partido para Madrid el gestor señor Urja, donde en compañía del señor Torres, realizará gestiones de interés para Guipuzcoa.

El jefe de la fuerza de Miqueletes estuvo en casa del capitán del Cuerpo para expresarle su condolencia por la muerte de su hijo Gaspar en el accidente de Barajas, víctima de un accidente de aviación.

#### MUERTE CASUAL

Comunican de Deva que en aquel término municipal fué hallado ayer el cadáver de José Gurruchaga Buenechea.

Su cadáver fué hallado en el camino vecinal de Elorriaga y residía accidentalmente en Deva.

Los facultativos comprobaron, al realizar la autopsia, que la defunción había sido causada por un ataque cardíaco.

El Juzgado instruye las diligencias de rigor.

#### UN CRÓQUE

A las cinco y media de esta tarde, han chocado en el cruce de Iruñe de Lasarte, el coche de la matrícula de Bilbao, número 8498, conducido por Mariano Adraga con el de la matrícula de Navarra número 3517, conducido por Vicente Echevarría.

El encuentro fué violentísimo, y como consecuencia se incendió el depósito de la gasolina, de uno de los coches, pasando el fuego al motor y techumbre del vehículo, quedando destruido.

Uno de los viajeros resultó con una herida considerable en la frente producida por el parabrisas.

Los conductores quedaron detenidos.

#### OSBREROS Y PATRONOS

El Obrero civil ha reunido en su despacho a varios patronos y algunos obreros de Iruñe juntamente con el alcalde y un teniente de alcalde, para estudiar la solución de la crisis trabajo en aquella localidad.

#### LA SENTENCIA CONTRA EL DIRECTOR DE “EL DIA”

Se ha dictado sentencia en la causa seguida contra don José Lecároz, Di-

rector de “El Día”.

El motivo del procesamiento fué la publicación por el citado diario, con carácter exclusivamente informativo, de la lista de Marcelino Domingo a Francia con 900.000 pesetas en Diciembre del año 1930.

Dictada la sentencia se ha condenado a don José Lecároz a 3 años, 6 meses y 21 días de destierro, a una distancia de 25 kilómetros y 250 pesetas de multa, más las costas; así como a la publicación de la sentencia en “El Día” en el término de 15 días.

#### VIZCAYA

Bilbao, 12 (22.30)

#### DISMINUCIÓN DE LA JORNADA SEMANAL DE TRABAJO

En la factoría de la Babcocks Wilcox ha sido colocada por la dirección un aviso en el que se dice que a partir del miércoles la jornada semanal de trabajo para los maquinistas, será de cuatro días.

#### UN CADAVER EN UN POZO

Antonio Legardí, vecino del caserío Corta, salió el lunes a las 12 de la noche de una taberna para dirigirse a su domicilio, y en el camino fué agredido y arrojado a un pozo.

Presentaba en la cabeza una herida producida por arma contundente.

La boina, el palo y las alpergatas estaban a pequeña distancia del pozo.

Se sabe que habían retirado del banco una cantidad que no baja de 400 pesetas, que debió ser el motivo del atraco.

Todos estos datos hacen presumir que se trata de un crimen.

#### LOS GESTORES EN BILBAO

Bajo la presidencia del señor Laiseca se reunieron en el Palacio de Vizcaya los gestores de las provincias vascas juntamente con algunos leñeros de las Diputaciones, para tratar de los impuestos con relación al Estado, con el fin de adoptar una resolución definitiva en la reunión que las gestoras han de celebrar en Vitoria el próximo domingo para estudiar el anteproyecto del Estatuto Vasco que ha de ser sometido a la aprobación de la Asamblea de Ayuntamientos el día 24 y a plebiscito el 8 de mayo.

#### DESPIDO DE OBREROS

El Gobernador civil recibió un comunicado de don Manuel A. Cuenca Senán, arrendatario explotador de la mina “La Primitiva”, participando que

tiene los depósitos llenos de materiales sin que puedan darles salida, por lo que se ve en la precisión de despedir parte del personal a partir del día 22 de los corrientes.

Con los obreros restantes establecerá dos turnos de 4 días cada uno.

El despido afecta a 25 obreros, continuando en el trabajo 40.

#### LOS COMUNISTAS

Los comunistas solicitaron permiso del gobernador para celebrar un acto contra la guerra, en el salón de La Torreza, el día 14 de Abril.

El gobernador les ha dicho que no puede concederles permiso para ese día.

#### ALAVA

Vitoria 12 (22.30)

#### A BILBAO

Marcharon a Bilbao los señores Aramburu y Ormazabal para asistir a la reunión que habían de celebrar los gestores de las provincias vascas para tratar de la cuestión tributaria con relación al Estado.

**CONTABILIDAD Y CALCULOS MERCANTILES.**  
Preparación completa a muy reducido número de alumnos.  
**ENRIQUE AYARRA**  
Ciudadela, 13, segundo

**SOBRE EL EMPRESTITO**  
En la plaza de Vitoria se han conseguido 2.691.000 pesetas para el empréstito.  
La Caja de Ahorros se ha suscrito con un 1.600.000 pesetas.

**LAS FIESTAS DE LA REPUBLICA**  
Esta mañana se reunieron los gramíes patronales, para tratar sobre la celebración de las fiestas de la República.  
Estas han de consistir en partidos de pelota, bailes etc., y además se descubrirá una lápida en la calle donde nació García Hernández.

**UNA CONFERENCIA EN SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS**  
En Solidaridad de Obreros Vascos dió una brillante conferencia don Policarpo de Larrañaga.  
Su disertación causó impresión excelente, siendo muy aplaudido por la numerosa concurrencia.

**Carlos Juaristi**  
Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.  
Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial.  
Avenida de Carlos III, 7, primero, Izquierda, Teléfono 2357

**Dr. J. LUCEA VILLAR**  
Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)  
Análisis de sangre  
Medicina general  
AVENIDA CARLOS III, 16, B.  
Teléfono 1016

# ANUNCIOS BREVES DE “LA VOZ”

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

**EMPLEROS**  
CABALLERO desea profesora francés, horas cinco a siete, gran reserva. Escribir proposiciones: Administración, Tarjeta 53.047.

SE OFRECE panadero para pueblo capital, con bastante práctica en el oficio, edad 16 años. Informes Administración. **MITON A J B ORRIBETA**

OBRAERO sin trabajo, euskaldun, formal, desea colocarse como peón. Informes en esta Admón.

**TRASPASOS**  
TRASPASO Panadería pequeña, a propósito para uno que sepa el oficio. Informes: Curia, 10, tercero.

TRASPASO gran hotel, numerosa clientela, (oportunidad). Diversos comercios, verdadero porvenir. “Centros de Traspasos”, San Sebastián.

**VENTAS**  
CHACOL de Ezaba, de Javier Zubizar, se pone a la venta desde el jueves.

**LA LEGITIMA “Limpiedra”** que heja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de “La Alemana”. Calle Mayor, 37.

**CAMIONETA “Chevrolet”** cuatro cilindros, se vende en buen uso. Vda. de Goncillas, Monteagudo, Navarra.

SE VENDE aparato generador eléctrico, buenas condiciones. Informes Administración.

VENDO camioneta “Citroen”, buen estado, y compraria tornos para metales. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO pieza seis robadas, en carretera Estrella, cinco minutos Portal Taconera. Lo mismo se venden por robadas sueltas. Informes: San Antonio 27, tienda.

GANGA: Aparato de Radio seminuevo, de cuatro lámparas, costó 625 pesetas. lo doy por 275 todo completo, marcha estupendamente, oigalo. Informes esta Admón.

VENDO 50 vagones de mampostería superior de buen asiento, a precios arreglados. Silvestre Medina, Píllas

**TOBIAS**, Fondas, Cafés, Baras, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en “La Alemana”, Calle Mayor 37.

**COLONIA Alemana**, clase extra, de “La Alemana”. Mayor 37.

**JUNTA de Abastos de Euzkadi**: Se venden ciento treinta carneros y setenta ovejas gordas. Lo mismo se cederían por partidas.

**TERRENO** inmejorable límite del Ensanche, vendería por parcelas. Informarán en la Administración.

**CASA** de campo alrededores de la capital, vendería en precio de ocasión. Informará la Administración.

SE VENDE jardinera nueva, cuatro ruedas, con su toldo. Taller de Carruajas de Luis Iraizoz.

**PLANTAS** del porvenir sin injertar, sin sulfatar ni azufar, buena cosecha y buen vino. Véndense en Logroña. El Cultivador de Híbridos, a 15 pesetas el ciento.

**OCASION**: Bicicleta niña vendó en 75 pesetas. Puede servir para señora por ser el tamaño mayor de niña. Informes Administración.

**OCASION**: Se vende automóvil Dodge, último modelo lujo, estado nuevo. Razón agencia Dodge, Avenida San Ignacio, 10.

VENDO segadora Massey Harris de las grandes, guañadora y rastriillo alfalfa; arado labrar viña; todo buen estado. Dirigirse viuda de Juan Ibrizcu, Santacara.

VENDO 50 metros cúbicos arena, a precio reducido, en Asiain. Gregorio Izu, (Cendea de Olza).

**SIERRA** cinta, 90 centímetros volante toda hierro, mesa en dos mitades, para adaptarla a otro, estado nuevo. Moto mo piensos y motor eléctrico 7 H. P., muy buen uso. Informes: Corresponsal VOZ, Arrióniz.

**GANGA**: Hispano Suiza ocho caballos, convertible con gran facilidad y sin gasto en camioneta propia para lecheros, carboneros, etc., se vende en 500 pesetas. Informarán Administración.

SE DESEAN vender 150 ovejas, todas ellas en días de parir, ganado de primera, de 20 en adelante, igual se cambian por parejas adelantadas. En Obanos, Cruz Senosiain.

SE VENDEN 150 primas vacunadas, a partir del 15 Abril en adelante. Lo mismo se cederán a partir de 100. Dirigirse a Daniel Zarategui en Barriain, Olóriz.

VENDO automóviles “Christler” y “Rughi” condiciones interiores. Atadros “Cormick” modernos, barato y a plazos. José Ubanel, Tafalla.

VENDO casa a diez minutos, con hermosa hamera y huerta, recién construida y desahogada. Informes Descaizos, 23.

**ARTICULOS** para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

SE VENDEN varias casas desde 11.000 hasta 800.000 plus. Informes: Jarauta 2, segundo, derecha.

VENDO hierba para 130 ó más cabezas, para el tiempo que se pongan de acuerdo las dos partes, Jesús Sagüés, Elorz.

VENDO automóvil “Fiat” 509, estado casi nuevo, con capota fija y nueva, a toda prueba, buenas condiciones. Informes Administración.

VENDO carros seminuevos, de una y dos caballerías, y plataforma para burro o caballo pequeño. Carretera Pedro Sainz, Tafalla.

SE VENDEN escarpantes, estanterías, lunas y demás enseres. Constitución, 1, tienda.

**IBERIA**, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Berio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

SE VENDE gramola seminueva, con cuarenta y cinco discos. San Lorenzo, 7, primero.

VENDO dos terneras de 3 a 4 meses. Emilio San Martín, Píllas.

VENDO dormitorio completo: cama matrimonio, lavabo, dos mesillas, armario luna, secretaire, cuatro sillas. Informarán esta Admón.

**VARIOS**  
**Automovilistas**  
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.  
Talleres Vulcan, Paulino Caballero 22

COMPRA-venta de fincas, Colocación de capitales, Hipotecas, Ignacio Eusa Esparza, Mayor 51, primero, Pamplona.

COMPRARIA espinos artificiales para cercados y redes metálicas de cualquier anchura, a precio de ocasión. Informará la Administración.



# LOS DEPORTES



Georges Carpentier anuncia en Nueva York su próxima reaparición en los rings. A George Carpentier le falta dinero tanto como le sobran años; su desafortunada gira teatral le ha puesto en trance de buscar dólares, aunque sea debajo de las piedras, y eso le habrá animado a pensar en los guantes de seis onzas.

No puede esperarse que el blondo Georges haga a los 38 años muy decoroso papel en los rings. Nosotros proponíamos que lo enfrentaran a Dempsey, reproduciendo así el cuadro de su combate anterior. Los mismos adversarios, el mismo escenario. Pero un pequeño menos público, seguramente!

**OLANGUA VEY TO A BRITO POR PUNTOS**  
Barcelona. — En el salón Nuevo Mundo celebró la anunciada velada matinal, a base del combate Olangua-Brito.

Vallverdú y Céspedes hicieron match nulo. Sinfalaría y el vasco Ormazábal fueron un encarnizado combate, que terminó con decisión nula.

El combate Las Heras-Correa fue el mejor de la reunión, siendo todos los rounds favorables a Las Heras, que lo ganó a su antojo, dominando a su contrincante e infligiéndole una seria corrección.

Finalmente subieron al ring Olangua y Brito. El combate fue vulgar y lento, siendo declarado al final de los diez rounds Olangua, por escaso margen de puntos.

En resumen una reunión que sólo tuvo un buen combate, que nos lo dieron Las Heras y Correa, ya que los demás poco hicieron para satisfacer al respetable.

La entrada fue floja.

## Noticias deportivas

### INGLATERRA DERROTA A ESCOCIA

Londres. — En Wembley, ante 92.000 espectadores, se jugó el partido Inglaterra-Escocia.

Desde el primer momento atacan los escoceses, mostrándose muy peligrosos; pero Pearson, el guardameta inglés, lo detiene todo, secundado por los zagueros.

Reaccionan por fin los atacantes ingleses y tienen más fortuna que sus rivales. Waring puede aprovechar un rechazo débil del meta escocés para introducir el tanteador. Acaba el primer tiempo sin que haya nuevos goles.

En el segundo tiempo sigue el buen juego iniciado al final del primero por los delanteros ingleses, y Barclay y Crooks marcan dos tantos más para su equipo, sin que los escoceses logren estrenarse. Y el partido termina con la victoria de los ingleses por tres tantos a cero.

### PARTIDOS DE PROMOCION PARA EL CAMPEONATO GUIPUZCOANO

San Sebastián. — Para el ascenso a la categoría superior se celebraron el pasado domingo estos dos partidos, cuyos resultados fueron los siguientes:

Roca, 2; Avión, 1.  
Euzkalduna de Rentería, 2; Tolosa, 2

### LIGA INGLESA

#### PRIMERA DIVISION

Aston Villa-Manchester City, 2-1.  
Bolton-Derby County, 1-2.  
Chelsea-Sheffield United, 1-1.  
Huddersfield-Birmingham, 1-1.

Nuddersfield-Birmingham, 1-1.  
Liverpool-Arsenal, 2-1.  
North United-Sunderland, 1-2.  
Westham-Blackburn, 1-3.  
Grimsby-Blackpool, 0-0.  
Leicester-Everton, 0-1.  
Middlesbrough-West Bromwich, 1-0.  
Sheffield Wednesday-Portsmouth, 3-1.

#### SEGUNDA DIVISION

Brackford-Bury, 2-1.  
Burnsley-Swansea, 1-1.  
Charlton-Bristol, 2-0.  
Chesterfield-Leeds United, 1-1.  
Manchester United-Portvale, 2-0.  
North Forest-Bradford City, 2-1.  
Preston-Barnsley, 1-2.  
Stock-Plymouth, 3-2.  
Southampton-Nott. County, 3-1.  
Spurs-Millwall, 1-0.  
Wolverhampton-Oldham, 7-1.

No hay clasificación de ninguna de las tres divisiones de esta competición.

### BRILLANTE ACTUACION DE LUCIANO MONTERO EN BAYONA

San Sebastián. — Se han recibido noticias de la importante prueba ciclista celebrada en Bayona y titulada Gran Premio de "Le Courrier", popular diario bayonés.

La carrera se disputó sobre 140 kilómetros y en ella han participado los mejores regionales del Mediodía francés.

La victoria correspondió a Hargues que en unión de Integaray, luchó por quitarse un enemigo tan peligroso como Luciano Montero, el famoso corredor de la marca española Orbea y Compañía.

Montero pudo ganar la carrera; pero la acción combinada de los franceses contra él le obligó a ser prudente y a dejar escapar a uno, si es que quería contener a los demás. En efecto, Hargues se marchó solo, y Luciano, en forma magnífica, conseguía el segundo puesto.

#### La clasificación fue:

1. Hargues, en 3 h. 57.
  2. Luciano Montero, sobre Orbea y Compañía, en 3 h. 59.
  3. Bear, a un largo.
  4. Pruilho, a dos largos.
  5. Larrouille, en 4 h. 2.
  6. Elcheto.
  7. Dupau.
  11. Integaray (que sufrió un pinchazo), en 4 h. 8.
- Cardona se retiró indispuesto. Ricardo Montero no corrió.

### GASPAR RUBIO, EN MADRID



El famoso jugador español Gaspar Rubio se halla por fin en Madrid. Esta vez es Rubio. Nada de fantasmas. Un señor vivito y... exigente. Todo un caso. Todavía no se ha puesto al habla con la Directiva del Madrid y ya está con los sueños posados.

Hoy se reúnen para tratar de llegar a un acuerdo. Felicidades. Hasta la próxima.



### EL MATCH ITALIA-ESPAÑA SE DECIDE A FAVOR DE LOS ITALIANOS

Milán. — Después de haber perdido ayer los simples, se han jugado esta tarde los partidos dobles de este match España-Italia, en los cuales los españoles han perdido también tres de los cuatro encuentros.

Los resultados han sido:  
Del Bono-Sartorio vence a Riera-Botler por 9-7, 6-3, y 6-4.  
Maier-Juanico vence a De Martino-Palencieri por 6-4, 6-3, y 6-3.  
De Martino-Palencieri vence a Botler-Riera por 7-5, 6-4, y 6-1.  
Del Bono-Sartorio vence a Maier-Juanico por 4-6, 1-6 y 8-6.  
Al terminar la jornada tienen, pues, los italianos siete victorias, y una sola los españoles.

**MARTHA-COSTURA**  
Tel. 15472 San Sebastián  
Paseo Colón, 4, primero, dcha.



## Después del partido Alavés-Osasuna

**Comentarios de la Prensa alavés**  
Deporte, en "La Libertad" de Vitoria comenta la actuación de Osasuna en su partido del domingo pasado contra el Alavés en los siguientes términos:

**"El 'Osasuna'**  
Impresión pobre dejó en Mendizorrosa. Alguien nos aseguró, con motivos sobrados para poder hacerlo así, que el "team" osasunista había jugado su peor partido en esta temporada. Siendo así, puede pasar, porque si a los navarros ha de juzgarseles por lo que ayer les vimos en el estadio del paseo de Cervantes tendríamos que emitir un juicio muy poco favorable para ellos.

Hicieron un juego por rachas, sin amoldarse a un ritmo más persistente. Empezaron muy decididos, inquietantes, arrolladores, pero luego cayeron bastante y se entregaron al "deportivo" que les dominó por completo. Faltaba en el bando navarro firmeza en su línea media, pese a la buena voluntad demostrada por su centro, y de ahí que pronto se adueñara el Alavés de ellos; luego se durmieron más de la cuenta y tuvieron que ver cómo el "once" localista les dominaba sin sacar el debido provecho de este dominio.

En el segundo tiempo empezaron con cierta flojedad. Pasaron veinte minutos achicados, impresionados, en llegados por completo a Antero y los suyos. A pesar de ello, consiguieron empatar a un goal. Este fue suficiente acicate para el Deportivo que entonces reafirmó su dominio y en desesperada ofensiva arrolló materialmente a los rojos. En este instante fue también cuando los dominados realizaron una defensa titánica, valentísima. Su línea defensiva atendía a todas partes multiplicándose por contener el empuje enfurecido de los alavés. Fue un duelo viril y emocionante, digno de un partido decisivo en esta competición.

En primer lugar merece citarse a Baribar que hizo una soberbia actuación, deslucida algo por su indecisión al marcarle el segundo tanto. Por lo demás estuvo sencillamente admirable. Los defensas, muy bien, mejor Muguru que su compañero. Los medios con poco fuelle y los delanteros sin unificar su esfuerzo y sin preocuparse lo debido de los extremos que son muy veloces y excesivamente peligrosos, de antiguo conocidos, especialmente Urzizalqui, a quien el público había aplaudido antes de ahora. Poco acertados en el "shot". El centro estuvo flojito y los interiores con cierta irregularidad.

Por el contrario, "G", en el "Heraldo Alavés" dice una serie de inexactitudes que no vamos a reproducir, puesto que el afirmar que el penalty castigado fue voluntario, y que Muguru sacó la pelota con la mano, es no habérselo dado cuenta exacta de la jugada.

¿Qué existió tal mano, así como dos anteriores? Exacto. Pero completamente involuntarias.

¿Y qué me dice de aquella otra jugada que le terminó Deva sacando con el brazo la pelota a corner para evitar que Urzizalqui saliera con su empuje? Yo me atengo a la opinión de un señor de Vitoria que protestaba del penalty dado a favor del Deportivo, por considerar excesivo el castigo, y siento no recordar el número de la matrícula de su coche, pues lo ví después en la ciudad. A este señor, perfectamente desconocido para mí, le apoyaron en su parecer tres oficiales de Artillería y otros varios más, que no eran vecinos de la localidad.

Todos reconocían que Ledesma, con su decisión, allanaba el camino al Alavés para su paso por San Juan. Termina colocando a Sañudo en un plan inocente, víctima de la dureza del juego de Muguru.

Si Martín José hubiese dado a sus ataques la mitad de violencia que dió Deva a los suyos, especialmente en la "entrada" a Urzizalqui, ¿qué habríamos leído?

Sañudo es un muy buen elemento... pero "G", baje usted el diapason.

## Cosas que pasan

Recordarán nuestros lectores el final del partido Irún-Alavés, perteneciente a la Liga de la Primera División, jugado en Vitoria la semana pasada y en el que se designaba automáticamente al colista del cotarro.

En ese partido, al final, y su pretexto de que Amunárriz, del Irún, había ofendido de palabra al árbitro Ostalé, éste, en un plan un poco altanero soltó una bofetada al jugador.

Hubo sus dimes y dires y terminó el lance, saliendo Ostalé entre guardias.

Pocos días antes tenía que salir estilo "Cagancho" en otras localidades.

Y como Ostalé tiene que responder a su bien ganada fama, el domingo pasado armó otra en Palma de Mallorca.

Suspendió el partido antes de terminar el primer tiempo en vista de la marimorena que él había armado. Requirió el reconocimiento médico alegando, como Vallana, depresión moral. Mas el doctor le dijo que... "al loro".

En vista de que el baturro se negaba a continuar el partido, el Gobernador le amenazó con la cárcel, después de garantizarle su seguridad personal, si no continuaba el partido.

Ostalé dijo que todo lo prefería antes que continuar arbitrando.

El público se puso al "rojo blanco" y hubo quien se siguió a nado al vapor que conducía a Barcelona al buen Ostalé.

Pero... ¡lo que son las cosas! Hoy vemos un anuncio del partido a jugar entre el Barcelona y el Zaragoza, el día 14, que termina.

Al partido han sido invitadas las autoridades y del arbitraje cuidará el señor Ostalé, que tan brillantemente viene actuando esta temporada en cuantos arbitrajes le han sido confiados.

¿Va en serio?

**Coliseo Olímpia**  
S. GE Teléfono 2264

Hoy miércoles, a las 7.15 y 10.30

Ultimo día del kilométrico y extraordinario programa.

Noticiero Fox, (actualidades sonoras).

Idilio en remajo, (dibujos sonoros).

INDIANOPOLIS por Anita Page y W. Haines.

El cliente seductor (en español, por Chevalier, Imperio Argentina y Rosita Diaz).

RADIGMANIA, por Stan Laurel y Oliver Hardy, hablada en español.

Hoy miércoles última exhibición

(Mañana, llegada triunfal del inimitable MAURICE CHEVALIER, en su más moderna producción "Paramount", de fina ironía y gracia delicada y picaresca)

**EL TENIENTE SEDUCTOR**  
acompañado de Claudette Colbert y Myriam Hopkins

Dirección del mago del cine, LUBITSCH.

Música de Oscar Strauss.

## EN OBANOS

UNION DEPORTIVA DE OBANOS 2: MAGDALENA (INFANTIL) 0

El pasado domingo se jugó el anunciado partido entre los equipos Unión Deportiva y Magdalena, el primero reforzado con dos buenos elementos.

El partido transcurre en un ambiente muy animado, viéndose muy buenas jugadas por ambos equipos, pero principalmente por el de Obanos, que eran muy animados por nuestros admiradores.

Terminó la primera mitad con empate a cero después de una lucha muy competida.

A los diez y ocho minutos de la segunda parte en una bonita combinación de la delantera local, era por mediación

de Felipe que conseguía el primer goal para los de Obanos que es acogido con una gran ovación.

Los forasteros buscan el empate, pero todos sus ataques se estrellan ante el trío defensivo local.

Al cuarto de hora del goal anterior, y en un bonito avance conseguía el inferior derecha el segundo goal, que previamente se recibe con una gran ovación.

Puesta la pelota en juego por Lorenzo, es ahora el Magdalena los que bombardean la puerta local, haciendo intervenir a Iriondo con mucho acierto, siendo constantemente ovacionado así como el portero de enfrente en algunas intervenciones.

El partido, que fue jugado con la mayor corrección, terminó con la victoria del equipo local, que venció por dos tantos a cero.

El encuentro fue dirigido por el aficionado señor Conrado, que lo hizo aceptablemente.

Se distinguieron por los de Obanos, aunque todos jugaron con gran entusiasmo, Felipe, que fue el mejor de los 22. El trío defensivo mereció, medio e inferior derecha. Los demás cumplieron.

Por el Magdalena Torrano, Azpillaga, Genoz y García; los demás bien a secas.

Los numerosos público que presenciaron el partido salió muy satisfecho por el juego desarrollado por ambos bandos.

Los forasteros regresaron encantados del trato del simpático pueblo de Obanos.

FARINA

## RETOS

El Avance acepta el reto lanzado por el Atarso para jugar un partido el próximo jueves 14 de Abril a las 11 de la mañana en la Vuelta del Castillo.

El Avance se alineará así:  
Uria; Baracé, Sotelo; Rada, Diego I, Diego II; Arrarás; Asenjo, Etxeberri Chocarro I, Chocarro II.

## Club Alpino Euzkotarra

El domingo próximo día 17 tendrá lugar la primera excursión del calendario que esta sociedad ha formado para este año.

Y como primera, se ha elegido una verdaderamente bella y que sin duda ha de atraer a todos los montañeros. La Peña de Elxauri, de la que tantos gratos recuerdos guardamos todos mendigoizales, es la primera que va a ser visitada oficialmente esta temporada montañera que da comienzo el domingo.

No queremos dar ánimos a nuestros montañeros porque sabemos están muy sobrados de ellos y que existe en todos un deseo vehemente de acudir a esta excursión por gozar de las delicias que saben desbrinda la naturaleza y también porque se coincide en este día con la solemne inauguración de Euzko-Elkea del simpático y noble pueblo de Elxauri.

La hora de salida para la excursión será a las seis de la mañana de la iglesia de San Lorenzo y allí deberán acudir todos puntualmente pues la orden de marcha se dará a la hora en punto con el fin de no retrasar la misa solemne que se celebrará a las diez de la mañana y que como todos saben será cantada.

El precio del billete de ida y vuelta es el de 2.50 pesetas, muy módico si se tiene en cuenta que el automóvil ha de dejar a los montañeros encima del puerto o sea en la casa del peñon caminero.

Ningún montañero que sea patriota debe dejar de acudir a esta primera excursión. ¡Aurrera, pues, mendigoizales!

Llenad pronto los pocos huecos que quedan en las listas antes de que se cierre definitivamente la inscripción.

LA JUNTA

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

## EL DOMINGO EN EIBAR ECHAVE IV Y GHAPASTA VENCEN A EQUIA Y URCELAY (22-10)

Fue una verdadera lástima que Urceley y Egua, sobre todo el primero, no estuviesen afortunados en este partido, porque es seguro que hubieran podido ver algo interesante, dadas las ganas de actuar que demostraba Echave IV y el buen temple de Chapasta, un zaguero como otro cualquiera en esta cancha.

Urceley no lograba empalmar la pelota, ni por consiguiente imprimir a su juego de zaga la superioridad que de él había de esperarse. En el resto al saque de Echave IV, aun cuando éste lo hacía del cuadro cuatro y no tenía extraordinarias dificultades, Urceley estuvo casi siempre indeciso al meter la mano y dejaba la pelota más corta de la cuenta. En estas circunstancias, el "lobozo de Artadi" rompía el fuego granando acostumbrado al rincón y al ancho de su manera apocalíptica peculiar, teniendo a sus contrarios en continuo movimiento y nerviosismo.

Hubiera hecho falta que Urceley hiciese un juego exclusivamente de zaga, cuidando de quitar la pelota a Echave IV, labor que no le es imposible al de Azcoitia. Por otra parte, Egua se desconfió demasiado en el rincón por algunas pelotas que perdió. En definitiva, que Echave IV y Ghapasta vencieron por amplio margen y sin apuros.

Echave IV está hcho una fiera; sus cortadas de derecha e izquierda hacen correr a la pelota como el rayo. Chapasta, muy bien.

El dinero salió por los gananciosos, pero con marcada cautela, sin franqueza. Egua sacaba del tres y Echave IV del cuatro.

## En Euzkal-Jai

Ezponza y Arbeloa contendieron ayer en primer partido, con Guibenzu y Mota.

Estos últimos, que jugaron con especial acierto, ganaron el partido, dejando a sus contrarios en 40 tantos para 50.

Los vencidos se mostraron bastante flojos.

A continuación, Eguiaras e Istola vencieron a Cildoz y Salsamendi, dejándoles en 36 tantos para 45.

## Espectáculos

A las tres y cuarto de la tarde: Aguirre y Benavides contra Azcoitia y Cildoz

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Funciones para hoy miércoles

Tarde a las 7 y cuarto

Noche a las 10 y media

CINE SONORO

ESTRENO de la gran superproducción FIRST NATIONAL PICTURES

BESAME OTRA VEZ

Una ópera con toda la picardía de la vida galante de París y la emoción de un amor de juventud.

Un desfile suntuoso de últimos modelos verdadera revista de modas con todos los atrevimientos y todas las elegancias.

Toda ella en tecnicolor

Principales intérpretes BERNICE CLAIRE y WALTER PIGGIEON.

Terminará la sección con la película cómica sonora, de dibujos BAÑERA MUSICAL.

## Fábrica de Harinas

Se desea comprar de 7 a 12.000 kilos de mofutación, enclavada en buena zona.

Ofertas, condiciones y detalles a J. U. Zapatería, 52, Pamplona.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Luis M. de Ubago

Dentista

Mayor núm. 72, segundo.

Teléfono núm. 2791

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8

Antes Nueva 73, 1.º—Pamplona

Para las viñas CALDO PAX

El mejor producto para el tratamiento de las enfermedades criptogámicas del viñedo

Una Nueva Piel Blanca En 3 Días



La ciencia demuestra ahora que todos los poros dilatados provienen de la irritación del cutis, siguen luego las espinillas, las arrugas de cansancio y una piel áspera y sombreada.

La nueva crema Tokalon, blanca, sin grasas—disuelve las profundas manchas de los poros, calmando también los irritados. Las espinillas desaparecen; los poros dilatados se aprietan. Una piel áspera y oscura se vuelve blanca y aterciopelada.

Esta nueva crema Tokalon, blanca, contiene crema de leche y aceite de olivas prodigiosos combinados con ingredientes tónicos y astringentes que blanquean también el cutis. Conserva fresca y suavemente húmeda la piel más seca. Quita la brillantez de una epidermis acefosa y procura a la piel una nueva belleza y una lozanía increíbles que de otro modo no se pueden conseguir.

Cualquier clase de aparato de radio que le interese, en el precio más conveniente, la encontrará en Casa Luna Estara

ventas al contado y a plazos

compra especialidad en reparaciones

PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas,  
7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25  
pesetas; un año, 50. América, 50  
pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### Se recaudan cerca de veinte millones de francos para edificación de templos en París.

### Las naciones se atrasan en el pago de sus cuotas a la S. D. N.-Comentarios a las elecciones alemanas.-Se vuelve a insistir en que Estados Unidos abandonará el patrón oro.

#### De Valera ratifica su decisión

DUBLIN.—En un discurso que pronunció el domingo pasado en Ennis, sede de su circunscripción electoral, M. de Valera, presidente del Consejo ejecutivo del Estado libre de Irlanda, ha repetido que agolbrará, cueste lo que cueste, el juramento de obediencia y fidelidad a la corona británica.

M. de Valera declaró: "La nación irlandesa no permitirá que la obliguen a prestar tal juramento, en el que no cree ni hacia el que no siente ninguna inclinación. Irlanda no es una colonia inglesa; es una de las naciones más antiguas del mundo y contrariamente a lo que han hecho los dominadores, no podemos admitir ni jamás hemos admitido il-

#### IMPORTANTE LEGADO

LONDRES.—Se ha recibido un despacho de Buenos Aires comunicando que un individuo residente en la Gran Bretaña ha heredado 600.000 libras esterlinas, o sea 54 millones de francos.

Se trata de una herencia dejada por su hermano, que falleció en 1900. El Gobierno argentino se incautó de los valores y de las propiedades del difunto, pero llevado el asunto a los tribunales, éstos han dado la razón al pariente que desde ahora entra ya en posesión de tan envidiable fortuna.

#### ESTADOS UNIDOS ABANDONA EL PATRÓN ORO?

PARIS.—Según el redactor financiero del "New York Evening Post", se cree en Wall Street que el Gobierno americano adoptará muy en breve una política de inflación consistente en pagar en especie los créditos reconocidos a los antiguos combatientes. De esta manera, coincidiendo la inflación con un pánico en los Estados Unidos, se haría posible el abandono del patrón oro.

#### COMENTARIOS A LA ELECCION DE HINDENBURG

BERLIN.—En los círculos políticos se estima que el resultado de la elección presidencial es un éxito de constancia depositada en Hindenburg.

La Prensa de Berlín y de otras provincias dice que el hecho de que el presidente haya obtenido la mayoría absoluta es una prueba ostensible del sentimiento de los electores, quienes piensan que Hindenburg es el único líder del pueblo alemán mientras que los periódicos de la extrema derecha sólo suman el aumento de votos obtenidos por Hitler.

El "Deutsche Tages Zeitung" dice que el número de votos de la mayoría prueba que la mayor parte del pueblo alemán no está dispuesta a aventurarse en el camino de los experimentos revolucionarios.

"La Gaceta de Voss" opina que el resultado de la elección es una victoria del frente del Estado.

La mayoría absoluta ha sido para el que es también absolutamente el mejor hombre.

El "Berliner Tageblatt", dice: "Hay que reconocer que la única personalidad que ha dado pruebas durante su primera magistratura de una fidelidad implacable a la Constitución es el mariscal Hindenburg y con ello ha podido asegurarse la mayoría de los electores."

El "Correo de la Bolsa", de Berlín, afirma que el frente Hindenburg es inquebrantable.

#### DETALLES DEL ATENTADO A LUTHER

Berlín.—Según un comunicado que ha publicado la Policía, el autor de los disparos hechos contra el presidente del Reichsbank, doctor Luther, es un nacional socialista llamado Ertscher, que según ha declarado, se separó del partido en octubre del pasado año. Es originario de Turingia, y obró de acuerdo con un abogado de Hamburgo, el doctor Roosen, que estaba presente en el momento del atentado, y que también había figurado en las filas del partido nacional socialista.

#### PARIS POR EL MATRIMONIO CRISTIANO

PARIS.—Se ha celebrado la primera sesión del Congreso organizado por la Asociación del matrimonio cristiano. Las reuniones se celebran en la Sala de Geografía del Boulevard de Saint Germain, número 184.

Hablaron, entre otros, el doctor Duval Arnould, el profesor Bouast y el P. Giroud.

Todos ellos abordaron el tema de la "crisis del matrimonio", exponiendo ideas y reflexiones encaminadas a mejorar la situación actual en lo relativo a la poligamia.

#### VEINTE MILLONES DE FRANCO PARA IGLESIAS

PARIS.—Se han distribuido por todas las corporaciones y entidades financieras y bancarias unas hojas anunciando un empréstito de 20 millones de francos, bajo la firma del arzobispo de París, cardenal Verdier, con objeto de dar forma legal a las elevadas sumas recaudadas con el fin de construir iglesias en distintos barrios de París.

Es muy poca la cantidad que falta para completar los veinte millones, pero el arzobispo ha realizado la operación de acuerdo con los directores de los Bancos locales.

#### LAS NACIONES SE ATRASAN EN EL PAGO DE SUS CUOTAS A LA S. D. N.

GINEBRA.—Por un estudio hecho por los miembros del Consejo sobre la situación financiera de la Sociedad de las Naciones, se sabe que el total de las cotizaciones que deben por atraso las naciones se elevan a fines de febrero a 18.381.000 francos oro.

Sólomente en el ejercicio de 1920 pagaron todos los Estados los plazos que les correspondieron.

En las contribuciones correspondientes a 1923 faltaron 400.000 francos; en las de 1929, 1.150.000; en las

### CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate, 34.—Telf. 2272  
Pamplona

### Panadería "La Estrella"

Pan especial bombón.  
Id. quemado para desayunos.  
Panecillos de todas clases.  
Pastas finas.  
CALDERERÍA, 17, tel. 1460

### Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.  
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis  
Teléfono 2361

de 1930, 1.420.000 y en las de 1931, 4.117.321.

#### M. BLUM, LIDER SOCIALISTA FRANCÉS SE DECLARA ANTI PARTICIPACIONALISTA

NARBONA.—En un mitin electoral celebrado en Narbona, por donde es diputado, M. Blum ha declarado que él teme asumir la responsabilidad del poder dentro de los cuadros de la legalidad existente. Y temo —ha dicho— porque calculo que seríamos impotentes para resolver total y definitivamente cierto número de problemas que han sido planteados por el mismo régimen tales como el paro actual. Yo temo mucho —ha dicho— la decepción de las masas.



brememente, que inteseos derechos a la independencia soberana puedan ser dirigidos y reglamentados por un estatuto británico.

"Algunas personas declaran que la abolición del juramento de obediencia y fidelidad, provocará disturbios en Irlanda. No pasará nada, pues tengo suficiente confianza en la inteligencia de la juventud irlandesa para creer que adoptará métodos pacíficos para alcanzar el ideal con que sueñan todos los ciudadanos irlandeses y que es la libertad completa de Irlanda de todo yugo británico."

El "Correo de la Bolsa", de Berlín, afirma que el frente Hindenburg es inquebrantable.

### Anuncios oficiales

#### ANUNCIO DE VENTA DE CASA Y TIERRAS EN URRIZOLA VALLE DE ARAQUI

Se vende en el pueblo de Urrizola (Valle de Araquí) y a pliego cerrado, una casa llamada de Iurricoa con su era y ciento sesenta y dos robadas de tierra; tres choberales y algunos fresnos y nogales por el precio de sesenta mil pesetas.

La subasta se verificará el día 24 de abril a las diez de la mañana en la fonda de don Federico Olamendi en Irurzun.

Las proposiciones se presentarán a don Isidoro Jaca en Iruñeta hasta las diez de la mañana del citado día 24 y también serán admitidas las que se presenten en este día desde las nueve a las diez de la mañana hora del remate en la fonda de don Federico Olamendi en Irurzun.

Iruñeta a 8 de abril de 1932.  
El Presidente del Consejo de familia, ISIDORO JACA

#### URROZ (Villa)

El Ayuntamiento de esta villa ha acordado que el mercado correspondiente al mes de la fecha, se celebre el día 15.

El Alcalde, Régulo Aldaz.

#### PARCELACION DE TERRENOS

El Ayuntamiento de esta villa saca a concurso, los trabajos de parcelación de un terreno, en el cual han de formarse cincuenta parcelas de dos robadas cada una, siendo de cuenta del Adjudicatario todos los trabajos inherentes y los de planimetría, con arreglo al condicionado formulado al efecto. Los solicitantes deberán presentar sus proposiciones debidamente reintegradas, pudiendo hacerlo en el acto que ha de celebrarse el día veinte del actual, hora de las 4 para examinar las proposiciones y si hubiera lugar adjudicación de los trabajos, por esta Corporación.

Arróniz a 14 de Abril de 1932.  
El Alcalde, FRANCISCO PUIZ.

#### LEGARDA

Este Ayuntamiento, saca a pública subasta que será a viva voz, el arriendo, por cuatro años, de la Carnicería y hierbas de esta jurisdicción.

El tipo de subasta es de 16.000 pesetas por los cuatro años. La subasta tendrá lugar en la sala de sesiones de este Ayuntamiento, a las once horas del día 25 del actual, bajo las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría del mismo.  
Legarda, 11 de Abril de 1932.  
El Alcalde, Hermenegildo Villanueva.

## MOVIMIENTO NACIONALISTA

#### EL MITIN DE LEGARDA.—ACUDEN 4.000 NAVARROS Y ALAVES.— IMPORTANTE ACTO DE CONTRA-TERMINIDAD VASCA.—LOS SEÑORES LANDABURU E IRUIJO PRONUNCIAN DOS MAGNIFICOS DISCURSOS

De muy importante puede calificarse el acto celebrado en la simpática villa de Valdega.

Ha habido una gran concurrencia de Valdega, Berrueta, Estella, Santa Cruz y Vitoria. De Vitoria y Estella se han organizado trenes especiales que llegan con cientos de patriotas. Los vitorianos llegan con su cuadro de espatadantzaris, los cuales dan principio al acto, bailando en el frontón los aires gallardos de la raza, que son muy aplaudidos. Los galiteros de Estella amenizan así mismo el espectáculo, entonando los animosos zortikos y birigiltetas de su repertorio tan aplaudido.

Las banderas de Najar Etxea, de Estella, roja y tricolor, las de Vitoria y Santa Cruz de Campezu y otras desfilan entre grandes aplausos y toman posición en la presidencia del acto.

Hablan las señoras María del Camino Fernández de Legaria, y María Gamarra, de Estella, y también los señores Joaquín Bezuarte, Javier Navascués, Javier de Landaburu y Manuel de Irujo.

Todos muy aplaudidos, pero muy en especial los señores Landaburu e Irujo, que pronunciaron magníficos discursos, que produjeron formidables explosiones de entusiasmo.

El acto terminó con el himno Euzko Abendaren Ereserki.

Este día marca ciertamente una fecha memorable por la importancia del acto, y porque ha servido para poner de manifiesto el alto espíritu de fraternidad y de común afecto que los alaveses y navarros se profesan en Jai. Además el éxito más completo ha coronado el acto tanto por lo que respecta a la animación y colorido que fueron característica de toda la fiesta, como por la brillantez del mitin, en el que estuvieron todos los oradores verdaderamente felices de concepto y de expresión, pronunciando, como decimos, dos excelentes discursos los señores Landaburu e Irujo.

La hora de la despedida fué muy entusiasta, siendo los estelenses invitados a otro acto de confraternidad en Vitoria, el cual tendrá lugar el próximo domingo, fecha en la que se trasladarán los estelenses a la bella ciudad aragonesa en trenes especiales.

#### BRILLANTES ACTOS EN NAPAR ETXEA, DE ESTELLA

El sábado pasado dió en el batzoki de Estella una brillante conferencia la señora María R. de Oyaga, de Emakume Abertzale Batza de Pamplona.

Fué muy numeroso el concurso de nacionalistas que se reunieron en el Centro de Estella, para oír la agigarrada palabra de la señorita conferenciante, la cual estuvo verdaderamente afortunada de dicción y de concepto, siendo muy aplaudida por la distinguida concurrencia. Estuvo muy oportuna, valiente y gustó mucho.

#### RANQUETE EN HOMENAJE A LOS ORADORES

A las nueve de la noche del domingo se reunieron más de cien comensales para ofrecer un homenaje de cariño y admiración a la pléyade brillante de oradores que Estella ha dado al nacionalismo para la difusión de la semilla patriota. Estos son en número de veinte. Presidió el señor Portuñal Aguirre, en su calidad de presidente de la Junta Municipal. El banquete fué ofrecido por el concejal nacionalista D. José Ufarte, el cual lo hizo en términos de gran efusión. Le contestó en nombre de los homenajeados don Joaquín Navascués, el cual lo hizo en calidad de Junta de Gobierno de Najar Etxea y como orador de los homenajeados.

#### EN SAN SEBASTIAN LOS ACTOS INAUGURALES DE EMAKUME ABERTZALE BATZA, SE CELEBRARON CON BRILLANTEZ INSUPERABLE

La brillantez del acto celebrado el domingo por la Asociación de la Mujer Patriota (Emakume Abertzale Batza) excede a toda ponderación, no encontrándose por ninguna parte que describir el entusiasmo que reinaba entre las numerosas señoras y señoritas, que llegadas de toda la provincia, siguieron a la bandera de la institución por las calles de la capital, para ser posada ante la Virgen y recibir del cielo la santa bendición, en la Iglesia Matriz de Santa María.

A las siete y media se celebró la misa de comunión en Santa María, acercándose a la sagrada Mesa, numerosas damas de la Asociación y sus respectivas familias.

Después, los locales de Euzko-Etxea se vieron materialmente invadidos por las comisiones de señoras y señoritas, que iban llegando de los pueblos de la provincia en los trenes del Norte, de la Costa y muchas en automóviles.

Se aproxima el momento de organizarse la comitiva. El público se agolpa en la Alameda para presenciar el paso de la comitiva y las señoritas que llegan de los pueblos son recibidas con grandes aplausos por el público.

Las señoritas de Barrena, han bordado con exquisito gusto sobre raso blanco, los emblemas de la Asociación de la mujer patriota, y orlados con fleco de oro sus contornos. Lleva tres cintas la bandera, con las siguientes inscripciones: "Emakume Abertzale Batza", "Donostia" "1932" "Jo Jorria ren 10 an", que dice en castellano, "Asociación de la mujer patriota, San Sebastián, 10 de abril de 1932".

La abanderada, señorita Iciar de Villar, muestra a todos orgullosa la bandera, que es recibida con grandes aplausos.

Entre las nutridas comisiones que han llegado, vemos señoritas y señoras de Irún, Rentería, Fuenterrabía, Zumaya, Villabona, Urnieta, Tolosa, Andoain y otros pueblos de Guipúzcoa.

Minutos antes de las diez se puso en marcha la comitiva para dirigirse por la calle Mayor al templo de Santa María.

Abria la marcha los txistularis, "Euzko-Etxea Gaste Dia" tocando el pasodoble "Gora!", seguidos de los espatadantzaris, que daban guardia de honor a la bandera, llevada con gran gentileza por la encantadora señorita Iciar de Villar, a la que seguían todas las comisiones y emakumes donostiarres que escucharon en el trayecto muchos aplausos del público que se agolpaba en las aceras y balcones. Se sacaron muchas fotos y al llegar a las escalinatas de Santa María, pasaron todas bajo la bóveda de acero que formaban los espatadantzaris.

Las naves del hermoso templo se hallaban ocupadas por una compacta muchedumbre, por entre las que cruzó airosa la señorita Iciar de Villar con la bandera, que quedó en el presbiterio al lado de la epistola, comenzando en seguida la misa, que celebró don Juan Ardie, oficiando de diácono el señor Iriondo y de subdiácono don Miguel Oa.

El templo lucía espléndida iluminación y el altar mayor estaba adornado con macetas y corbeilles.

El creón vasco interpretó magistralmente la gran misa de Raffie; 500 voces, dirigidas, los hombres por el notable bajo Gabriel Olaizola, desde el coro y Angel Lizarraga las mujeres desde el centro de la nave y acompañados al órgano por el maestro don José Olaizola, formando un admirable conjunto de soberbia sonoridad.

Terminado el acto religioso, regresó la comitiva al domicilio social, siendo recibida la bandera al aparecer en la puerta de la iglesia, con una estruendosa ovación, por el público que llenaba la plazoleta y la calle Mayor y que acompañó a la comitiva hasta el Boulevard, estacionándose frente al domicilio y obligando con sus vivas y aplausos a que la señorita abanderada tremolase la enseña de la Asociación de la Mujer Patriota desde el balcón de la casa social en medio del entusiasmo público.

En la Alameda se reunió un gran gentío, que escuchó el concierto de los txistularis y presenció la bailes que ejecutaron los dantzaris.

A la una de la tarde y en el acreditado Hotel de la Paz se reunieron todas las emakumes en amigable ágape.

En medio de grandes aplausos se redactó el siguiente telegrama dirigido al obispo vasco don Mateo Múgica: Arizai onarengun egun pozgarri otean, gure Bazkunaren zabalkudian, arditxo aukerak maitasunezko omenazuzen diegu gure Arizai agurgarriari, bere onspen biotzekua eskatuz. Donostiako Emakume Abertzale Batza: Urretaren Zulaika tar Miren. (Traducción).

En la fiesta jubilosa del Buen Pastor, al inaugurar su Asociación, estas ovejas elevan a su venerable Pastor un afectuoso homenaje, solicitando su bendición.  
Donostiako Emakume Abertzale Batza: María Zulaika de Urreta.

#### EL MITIN

El aspecto que ofrecía el frontón Urumea desde mucho antes de dar comienzo al mitin, era grandioso. Y no digamos nada cuando llegó la hora. Entonces sí que era algo fantástico. El amplio local parecía insuficiente para dar cabida a todo el público.

#### Señorita de Zipritia

Esta pronuncia su discurso en vascuence. En sus párrafos se delinea a hablar de la escuela vasca y afirma en uno de ellos que "si queremos la libertad de Euzkadi, hemos de apropiarnos de la enseñanza".

Dedicó un canto a las cruces que existen en todas las montañas del país vasco para terminar diciendo que todas las mujeres de Euzkadi tienen los brazos abiertos para que vayan a ellos todas las que quieran trabajar por el resurgimiento de Euzkadi.

#### La señorita Careaga

A continuación hace uso de la paabra la señorita Careaga, de Eibar, que pronuncia su bonito discurso en castellano.

Se refirió a la bandera que se acababa de bendecir, a las "emakumes" y dijo que todas tenían que imitar a los antepasados.

Hizo citas de Castelar y González Serrano sobre el concepto que tenían de Patria, diciendo a este respecto que Arana Goiri es el que mejor definió a la patria vasca, pues el parlado nacionalista vasco es profundamente religioso y sólo de Dios tendremos la libertad.

#### La señorita Urcelay

Habla en vascuence la señorita Urcelay, la que saluda en nombre de las mujeres nacionalistas de Azcoitia a las de San Sebastián.

Pero las tres con sus trazos distintos dejaron una misma impresión. Esa impresión que salta de sus palabras, palabras de mujer que como ninguna otra saben llegar al corazón. Tres caracteres diferentes, pero un mismo fondo, un mismo pensamiento.

#### El señor Aguirre

Cierra los discursos el diputado don José Antonio de Aguirre, quien comienza haciendo calurosos elogios de las señoritas que le han precedido en el uso de la palabra aludiendo a diversos párrafos de los discursos anteriores, que comenta muy acertadamente.

También elogia a las "emakumes", dirigiéndose después a los obreros, a los que dice que tienen que ir adelante siempre con las reivindicaciones económicas.

También dedica un párrafo a la clase patronal, a la que dice que tienen la obligación de atender con todo el amor y todo el cariño las peticiones que les hagan sus obreros, siempre que ellas sean justas.

Afirma que país democrata por excelencia siempre lo fué Euzkadi.

Luego habla del Estatuto Vasco-Navarro.

De él dice que va muy bien, que se ha trabajado mucho y con gran comprensión por parte de cuantas personas han intervenido directamente en su redacción, a pesar de que entre ellas hay de distintas y diversas ideologías, a veces muy dispares.

Creo que el Estatuto satisfará a todos, a todos, a derechos e izquierdas. Son sus palabras finales de elogio desmedido para las juventudes, para las mujeres nacionalistas vascas y en general para todos los que constituyen el partido, pues que cada uno de ellos, dentro de él, ocupan un puesto que deben saberlo llevar con toda la grandeza y entusiasmo.

Así terminaron los actos organizados, en los que hubo entusiasmo y orden.

Una ovación estruendosa acogió el final del orador, el cual durante el transcurso de su oratoria ha sido interrumpido en numerosas ocasiones con calurosos aplausos.